

دليل مستخدمى نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبى





A low-angle shot of several black graduation caps with white tassels flying through the air against a clear blue sky. The caps are in various stages of being tossed, with some already high in the air and others just leaving the hands of graduates.

دليل مستخدمي نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي
ECTS
2015

الفهرس

6.....مقدمة

القسم 1 نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي: الميزات

10الرئيسية

القسم 2 نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي و التعليم العالي الأوروبي

14

القسم 3 نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي لتصميم البرنامج وتنفيذه

18.....ومراقبته

3.1 سياق البرنامج 19

3.2 ملف تعريف البرنامج 21

3.3 نتائج تعلم البرنامج..... 23

3.4 هيكل البرنامج وتخصيص الساعات المعتمدة..... 24

3.5 التعلم والتعليم والتقييم..... 26

3.6 مراقبة و تخصيص الساعات المعتمدة..... 28

القسم 4 نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي لنقل و اقرار الساعات المعتمدة

30

4.1 نقل الشهادة 30

4.2 نقل الساعات المعتمدة..... 34

4.2.1 فترة ما قبل نقل الساعات المعتمدة..... 35

4.2.2 فترة ما بعد نقل الساعات المعتمدة..... 36

4.2.3 القواعد واللوائح المؤسسية..... 37

4.3 توزيع الدرجات..... 39

4.4 تحويل الدرجة..... 41

القسم 5 نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي والتعلم مدى الحياة 44

5.1 التعلم مدى الحياة - فرص التعلم المفتوحة 44

5.2 الاقرار بالتعلم والخبرة السابقة 46

القسم 6 نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي وضمان الجودة 50

القسم 7 نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي والوثائق الداعمة 54

7.1 دليل المقرر التعليمي 54

7.2 الوثائق الداعمة لنقل ساعات العمل 57

7.2،2 اتفاقية التعلم لنقل الساعات المعتمدة 57

7.3 نسخة من السجلات 58

7.4 شهادة التدريب الطلابي 61

شكر وتقدير 64

الملحق 1 معجم 66

الملحق 2 أمثلة: تحويل الدرجة 80

الملحق 3 قائمة القراءة الموصى بها 84

الملحق 4 أمثلة: ملامح البرنامج 92

الملحق 5 أمثلة: نتائج التعلم 104

مقدمة

يعد نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي أداة من أدوات التعليم العالي الأوروبي لجعل الدراسات والمقررات أكثر شفافية وبالتالي المساعدة في تحسين جودة التعليم العالي .

تم تأسيس نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي في عام 1989 ، ضمن برنامج إيراسموس ، كطريقة لتحويل الساعات المعتمدة التي حصل عليها الطلاب أثناء دراستهم في الخارج إلى وحدات معتمدة يتم احتسابها في شهادتهم، عند عودتهم إلى الدراسة في مؤسساتهم المحلية. في السنوات اللاحقة، تم استخدامه ليس فقط لتحويل الساعات المعتمدة، على أساس عبء العمل ونتائج التعلم المحققة، ولكن أيضًا لتجميعها في برامج الشهادات التي تمنحها المؤسسات. تساعد نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي في تصميم البرامج ووصفها وتنفيذها، وتجعل من الممكن دمج أنواع مختلفة من التعلم في منظور التعلم مدى الحياة ، وتسهل تنقل الطلاب من خلال تسهيل عملية اقرار المؤهلات وفترات الدراسة. يمكن تطبيق نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي على جميع البرامج ، بغض النظر عن طريقة التنفيذ (الفصول الدراسية ، القائمة على العمل ، التعلم عن بعد) أو حالة الطلاب (بدوام كامل ، بدوام جزئي) ، وجميع أنواع سياقات التعلم (رسمية، غير رسمية).





يقدم دليل مستخدمي نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي إرشادات لتنفيذ نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي وروابط لمستندات داعمة مفيدة. وبعد طلب من وزراء بولونيا في بوخارست (بيان بوخارست ، 2012)، تمت مراجعة دليل مستخدمي نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي لعام 2009، من أجل تعزيز "التنفيذ الهادف لنتائج التعلم" في التعليم العالي الأوروبي. الدليل يأخذ قدما هدف الوزراء "دعوة المؤسسات لمزيد من ربط الساعات المعتمدة الدراسية مع كل من نتائج التعلم وجهد الطالب و- تضمنين تحقيق نتائج التعلم في إجراءات التقييم". تستند هذه النسخة المنقحة إلى أساس متين من العمل الذي تم إنجازه في السنوات الأخيرة، سواء في إطار عملية بولونيا أو في البلدان الأخرى، لمساعدة المجتمع الأكاديمي وأصحاب المصلحة الآخرين في التعليم العالي على التحرك في اتجاه التغييرات التي دعا إليها عملية بولونيا.

يأخذ الدليل المنقح في الاعتبار التطورات الأخيرة في عملية بولونيا مثل إنشاء منطقة التعليم العالي الأوروبية، وتوطيد التعلم مدى الحياة ، والتحول النموذجي من التعليم العالي المتمحور حول المعلم إلى التعليم العالي المتمحور حول الطالب ، والاستخدام المتزايد لنتائج التعلم ، وتطوير أساليب جديدة للتعلم والتعليم. و يتضمن تركيزًا خاصًا على تصميم البرامج وتنفيذها ، ويبنى على خبرة مؤسسات التعليم العالي في استخدام إطار المؤهلات وفي تطبيق مبادئ نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي في الممارسة الأكاديمية.

يتم تقديم الدليل للطلاب والمتعلمين الآخرين والموظفين الأكاديميين والإداريين في مؤسسات التعليم العالي وكذلك لأصحاب العمل ومقدمي التعليم وجميع أصحاب المصلحة الآخرين المهتمين. ولسهولة القراءة ، يُستخدم مصطلح "طالب" للإشارة إلى جميع المتعلمين في مؤسسات التعليم العالي (سواء بدوام كامل أو جزئي ، أو منخرطون في التعلم عن بعد، أو داخل الحرم الجامعي أو على أساس العمل، لمتابعة التأهيل أو بعد وحدات أو دورات تعليمية مخصصة و قائمة بذاتها).

تمت كتابة الدليل المنقح من قبل مجموعة عمل من الممارسين المعينين من قبل دول بولونيا وجميعيات أصحاب المصلحة. وقد تم تقديمه للتشاور مع جمعيات أصحاب المصلحة وخبراء من دول في منطقة التعليم العالي الأوروبية ومجموعة متابعة بولونيا. قامت المفوضية الأوروبية بتنسيق عملية الصياغة والتشاور. أخيرًا، تم اعتماد الدليل من قبل وزراء التعليم العالي في منطقة التعليم العالي الأوروبية في عام 2015 في مؤتمر يريفان الوزاري. لذلك فهو الدليل الرسمي لاستخدام نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي.



1

نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي: الميزات الرئيسية



ECTS key features

نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي هو نظام يركز على المتعلم لتراكم الساعات المعتمدة ونقله ، بناءً على مبدأ الشفافية في عمليات التعلم والتعليم والتقييم. هدفها هو تسهيل تخطيط وتقديم وتقييم البرامج الدراسية وتنقل الطلاب من خلال اقرار بإنجازات ومؤهلات التعلم وفترات التعلم.

تعتبر الساعات المعتمدة في نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي عن حجم التعلم بناءً على نتائج التعلم المحددة وعبء العمل المرتبط بها.

يتم تخصيص 60 ساعة معتمدة من نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي لنتائج التعلم وعبء العمل المرتبط به للعام الدراسي بدوام كامل أو ما يعادله، والذي يشتمل عادةً على عدد من المكونات التعليمية التي يتم تخصيص الساعات المعتمدة لها (على أساس نتائج التعلم وعبء العمل). وبشكل عام يتم التعبير عن الساعات المعتمدة لنظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي بأرقام صحيحة.

نتائج التعلم هي بيانات لما يعرفه الفرد ويفهمه ويمكنه القيام به عند الانتهاء من عملية التعلم. يجب تقييم تحقيق مخرجات التعلم من خلال إجراءات تستند إلى معايير واضحة وشفافة. تُعزى نتائج التعلم إلى المكونات التعليمية الفردية والبرامج ككل. كما يتم استخدامها أيضاً في أطر المؤهلات الأوروبية والوطنية لوصف مستوى التأهيل الفردي.

عبء العمل هو تقدير للوقت الذي يحتاجه الفرد عادةً لإكمال جميع أنشطة التعلم مثل المحاضرات و الندوات والمشاريع والدروس العملية وأماكن العمل 1 والدراسة الفردية المطلوبة لتحقيق نتائج التعلم المحددة في بيانات التعلم الرسمية. إن ملائمة عبء العمل بدوام كامل في العام الدراسي إلى 60 ساعة معتمدة غالباً ما تفرضه الأحكام القانونية الوطنية. في معظم الحالات ، يتراوح عبء العمل من 1500 إلى 1800 ساعة للعام الدراسي، مما يعني أن ساعة معتمدة واحدة تتوافق مع 25 إلى 30 ساعة عمل. يجب أن ندرك أن هذا يمثل عبء العمل النموذجي وأنه بالنسبة للطلاب، فإن الوقت الفعلي لتحقيق نتائج التعلم سوف يختلف.

يستخدم هذا الدليل "برنامج التدريب الطلابي" أو "التنسيق" و "فترة التدريب" و "التدريب الداخلي" و "منحة تدريبية" كمرادفات

تخصيص الساعات المعتمدة في نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي هو عملية تعيين عدد من الساعات المعتمدة للمؤهلات ، برامج شهادات أو مكونات تعليمية واحدة. يتم تخصيص الساعات المعتمدة لكامل المؤهلات أو البرامج وفقاً للتشريعات أو الممارسات الوطنية، عند الاقتضاء ، وبالرجوع إلى أطر المؤهلات الوطنية و / أو الأوروبية. يتم تخصيصها للمكونات التعليمية ، مثل وحدات الدورة التدريبية والأطروحات والتعلم القائم على العمل ومواضع العمل ، مع الأخذ في الاعتبار تخصيص 60 ساعة معتمدة لكل عام دراسي بدوام كامل، وفقاً لحجم العمل المقدر المطلوب لتحقيق نتائج التعلم المحددة لكل مكون.

منح الساعات المعتمدة في نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي هو فعل منح الطلاب والمتعلمين الآخرين الساعات المعتمدة التي تم تخصيصها للمؤهل و / أو مكوناته رسمياً إذا حققوا نتائج التعلم المحددة. يجب أن تشير السلطات الوطنية إلى المؤسسات التي لها الحق في منح نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي .

الساعات المعتمدة. تُمنح الساعات المعتمدة للطلاب الفرديين بعد الانتهاء من أنشطة التعلم المطلوبة وتحقيق نتائج التعلم المحددة ، كما يتضح من التقييم المناسب. إذا كان الطلاب والمتعلمون الآخرون قد حققوا نتائج تعليمية في سياقات أو أطر زمنية أخرى رسمية أو غير رسمية ، فيمكن منح الساعات المعتمدة من خلال التقييم والاعتراف بنتائج التعلم هذه.

تراكم الساعات المعتمدة في نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي هو عملية جمع الساعات المعتمدة الممنوحة لتحقيق نتائج التعلم للمكونات التعليمية في السياقات الرسمية وأنشطة التعلم الأخرى التي يتم تنفيذها في سياقات غير رسمية وغير رسمية. يمكن للطلاب 2 تجميع الساعات المعتمدة من أجل:

- الحصول على المؤهلات المطلوبة من قبل المؤسسة المانحة للشهادات العلمية ؛

- توثيق الإنجازات الشخصية لأغراض التعلم مدى الحياة.

2 تمت مناقشة مسألة الإشارة إلى "الطلاب" أو "المتعلمين" بعمق في مجموعة العمل ومع أصحاب المصلحة. الموقف الذي تم التوصل إليه يعترف ويرحب بحقيقة أن التعليم العالي يتجه نحو توفير أكثر مرونة ؛ كما يعترف بحقيقة أن معظم أنظمة التعليم العالي منظمة حول توفير برامج رسمية لهيئة طلابية محددة بوضوح. بينما اعتبر سابقاً لأوانه لاستخدام مصطلح "المتعلم" فقط في الدليل ، يتم استخدام مصطلح "الطالب" ليشمل جميع المتعلمين في مؤسسات التعليم العالي (سواء بدوام كامل أو جزئي ، أو منخرطين في التعلم عن بعد أو داخل الحرم الجامعي أو القائم على العمل ، متابعه مؤهل أو متابعه وحدات أو دورات تعليمية مخصصة و قائمة بذاتها).

تحويل الساعات المعتمدة هو عملية الحصول على الساعات المعتمدة الممنوحة في سياق واحد (برنامج ، مؤسسة) معترف بها في سياق رسمي آخر لغرض الحصول على مؤهل. يمكن تحويل الساعات المعتمدة الممنوحة للطلاب في برنامج واحد من مؤسسة ليتم تجميعها في برنامج آخر تقدمه نفس المؤسسة أو مؤسسة أخرى. تحويل الساعات المعتمدة هو مفتاح التنقل الدراسي الناجح. يجوز للمؤسسات والكليات والأقسام عقد اتفاقيات تضمن التعرف التلقائي على الساعات المعتمدة وتحويلها.

وثائق نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي : يتم تسهيل استخدام الساعات المعتمدة في نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي وتحسين الجودة من خلال المستندات الداعمة (دليل الدورة ، اتفاقية التعلم ، نسخة من السجلات ، وشهادة التوظيف). تساهم نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي أيضًا في الشفافية في المستندات الأخرى مثل تكملة الدبلوم.

نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي و منطقة التعليم العالي الأوروبية

2



نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي و منطقة التعليم العالي الأوروبية

في عام 1999 ، أدرج إعلان بولونيا نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي ضمن الأهداف الرئيسية التي يتعين على البلدان المشاركة في عملية بولونيا تحقيقها. من خلال الإصلاحات التي تم تنفيذها في سياق العملية ، أصبحت نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي أداة رئيسية في منطقة التعليم العالي الأوروبية

تم اعتماد نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي كنظام الساعات المعتمدة الوطني في معظم دول منطقة التعليم العالي الأوروبية. في مناطق أخرى من العالم ، يتم استخدامه بشكل متزايد من قبل المؤسسات أو يتفاعل بنجاح مع أنظمة الساعات المعتمدة المحلية بناءً على معايير قابلة للمقارنة، وبالتالي يلعب دورًا في البعد العالمي المتزايد للتعليم.

داخل منطقة التعليم العالي الأوروبية ، تزيد نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي شفافية العملية التعليمية و سهولة للقراءة ، وبالتالي تلعب دورًا فعالاً في تحفيز التغيير والتحديث ، لأن تنفيذها يشجع على التحول النموذجي من النهج المتمحور حول المعلم إلى النهج المتمحور حول المتعلم ، والذي هو ، بموجب مصطلح التعلم المتمحور حول الطالب (SCL) ، المعترف به كمبدأ أساسي لمنطقة التعليم العالي الأوروبية.

باستخدام نتائج التعلم وعبء العمل في تصميم المناهج وتقديمها ، تضع نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي الطالب في مركز العملية التعليمية. علاوة على ذلك ، فإن استخدام الاعتمادات يجعل من السهل إنشاء وتوثيق مسارات التعلم المرنة ، مما يتيح للطلاب قدرًا أكبر من الاستقلالية والمسؤولية.

نظرًا لنهجها القائم على النتائج ، فإن استخدام نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي يخدم أغراضًا أخرى لمنطقة التعليم العالي الأوروبية:

- يسهل التعرف على التعلم والخبرة السابقة ويشجع على مستوى أعلى من إكمال التعلم مدى الحياة والمشاركة على نطاق أوسع ؛
 - يؤسس صلة أوثق بين البرامج التعليمية والمتطلبات المجتمعية ويعزز التفاعل مع جميع أصحاب المصلحة ، بما في ذلك عالم العمل والمجتمع الأوسع ؛
 - يسهل التنقل داخل مؤسسة أو بلد ، من مؤسسة إلى أخرى ، من بلد إلى البلد ، وبين مختلف القطاعات والسياقات التعليمية التعلم (أي التعلم الرسمي وغير الرسمي والافتراضي على العمل) ، من خلال الاعتراف وتحويل الساعات المعتمدة.
- في التشريعات الوطنية ، يمكن أن يكون استخدام نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي شرطًا لاعتماد برامج التعليم العالي أو المؤهلات.

3لقد ألهمت ECTS تطوير أنظمة الانتماء في مناطق أخرى ، على سبيل المثال في جنوب شرق آسيا وأمريكا اللاتينية ومؤخرًا في إفريقيا.

التعلم المتمحور حول الطالب (SCL) هو عملية تحول نوعي للطلاب والمتعلمين الآخرين في بيئة تعليمية ، تهدف إلى تعزيز استقلاليتهم وقدرتهم الحاسمة من خلال نهج قائم على النتائج.

يمكن تلخيص مفهوم التعلم المتمحور حول الطالب في العناصر التالية:

- الاعتماد على التعلم النشط بدلاً من التعلم السلبي ؛
- التأكيد على التعلم والفهم النقدي والتحليلي.
- زيادة المسؤولية والمساءلة من جانب الطالب ؛
- زيادة استقلالية الطالب ؛
- نهج انعكاسي لعملية التعلم والتدريس من جانب كل من الطالب والمعلم.



3

نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي لتصميم وتنفيذ و مراقبة البرنامج



يتناول هذا القسم تصميم البرامج التعليمية من قبل مؤسسات التعليم العالي (HEIs) أو من قبل مقدمي الخدمات الآخرين. يساعد استخدام الساعات المعتمدة في نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي في تصميم البرنامج من خلال توفير أداة تعمل على تحسين الشفافية وتساعد على إيجاد نهج أكثر مرونة لتصميم المناهج وتطويرها.

من منظور مؤسسي ، فإن تصميم برنامج يعني تخطيط المناهج الدراسية ومكوناتها في وحدات ، التي تشير إلى نتائج التعلم وعبء العمل المرتبط ، وأنشطة التعلم وطرق التدريس وإجراءات / معايير التقييم. يجب أن يلبى إطار العمل الائتماني المؤسسي احتياجات البرامج المختلفة ويدعم المناهج متعددة التخصصات.

يتطلب استخدام نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي في مؤسسات التعليم العالي إطارًا مؤسسيًا للساعات المعتمدة قائمًا على اللوائح المؤسسية وفهمًا عميقًا للنظام من قبل كل عضو من أعضاء هيئة التدريس. تعزز بعض المؤسسات هذا الفهم من خلال التدريب المنتظم للموظفين. و القرارات المستندة إلى الفريق بشأن تصميم البرنامج تعزز تماسك البرنامج.

قد يقوم المتعلم المستقل بتجميع الساعات المعتمدة المطلوبة للحصول على مؤهل من خلال مجموعة متنوعة من أوضاع التعلم. قد يكتسب المعرفة والمهارات والكفاءة المطلوبة في السياقات الرسمية وغير الرسمية: يمكن أن يكون هذا نتيجة لقرار مقصود أو نتيجة أنشطة التعلم المختلفة بمرور الوقت. يجوز للمتعليم اختيار المكونات التعليمية دون توجيه فوري نحو مؤهل رسمي. تدعم نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي هذه العملية ، كما هو موضح في القسم 5 حول التعلم مدى الحياة.

تم تحديد الخطوات التالية على أنها مفيدة في تصميم البرامج

3.1 سياق البرنامج

عندما يتم تطوير برنامج جديد ، فإن القرار الأول يتعلق عادةً بمستوى التأهيل الذي سيتم منحه ، والذي يتم تحديده على أساس التشريعات الوطنية ذات الصلة وأطر المؤهلات الحالية (الأوروبية ، والوطنية ، والقطاعية ، والمؤسسية).

سيكون من الواضح أنه ليست كل نتائج التعلم على نفس المستوى - وبالتالي فإن التطبيق الكامل لنظام الساعات المعتمدة يتطلب واصفات المستوى.

Nota B

يوجد إطاران للمؤهلات الأوروبية: إطار المؤهلات في منطقة التعليم العالي الأوروبية (QF-EHEA) وإطار المؤهلات الأوروبي للتعلم مدى الحياة في الاتحاد الأوروبي (EQF-LLL). يستخدم كلا الإطارين نتائج التعلم لوصف المؤهلات (مثل البكالوريوس والماجستير والطبيب) ويتوافقان مع بعضهما البعض فيما يتعلق بالتعليم العالي (تتوافق دورات QF-EHEA 1 و 2 و 3 مع مستويات EQF-LLL 6 و 7 و 8) وتغطية المؤهلات على مستويات 6 و 7 و 8 في تصنيف الدولي الموحد للتعليم

في إطار المؤهلات في منطقة التعليم العالي الأوروبية QF-EHEA ، يتم تحديد ووصف ثلاث دورات رئيسية ، بالإضافة إلى دورة قصيرة ، من قبل ما يسمى بواصفات دبلن ، من حيث: تطبيق المعرفة والفهم ، وإصدار الأحكام ، ومهارات الاتصال ، وتعلم التعلم. تتميز الدورات القصيرة والأولى والثانية أيضاً بنطاقات الساعات المعتمدة:

* تتضمن مؤهلات الدورة القصيرة عادةً ما يقرب من 120 الساعات المعتمدة في نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي

* تتضمن مؤهلات الدورة الأولى عادةً 180 أو 240 ساعة دراسية حسب نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي

* تشمل مؤهلات الدورة الثانية عادةً 90 أو 120 ساعة دراسية حسب نظام تحويل و تراكم الساعات المعتمدة الأوروبية ، بحد أدنى 60 ساعة دراسية حسب نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي على مستوى الدورة الثانية.

* يختلف استخدام نظام تحويل و تراكم الساعات المعتمدة الأوروبية في الدورة الثالثة.

يصف EQF-LLL وإطار المؤهلات الأوروبي للتعليم مدى الحياة في الاتحاد الأوروبي "مستويات التأهيل" (دون الإشارة إلى أي نطاقات الساعات المعتمدة) - لتوفير إطار مرجعي مشترك يساعد في مقارنة أنظمة المؤهلات الوطنية وأطر العمل ومستوياتها. إنه يقوم على ثمانية مستويات.

Nota B

- * كأداة لتعزيز التعلم مدى الحياة ، يشمل الإطار الأوروبي للمؤهلات التعليم العام والتعليم الكبار والتعليم والتدريب المهني وكذلك التعليم العالي.
- * تغطي المستويات الثمانية النطاق الكامل للمؤهلات من تلك التي تم الحصول عليها في نهاية التعليم الإلزامي إلى أولئك الذين حصلوا على أعلى مستوى من التعليم والتدريب الأكاديمي والمهني.
- * يجب من حيث المبدأ أن يكون كل مستوى قابلاً للتحقيق من خلال مجموعة متنوعة من المسارات التعليمية والوظيفية.
- * يتم تحديد نتائج التعلم في ثلاث فئات - مثل المعرفة والمهارات والكفاءة. يشير هذا إلى أن المؤهلات - في مجموعات مختلفة - تلتقط نطاقاً واسعاً من نتائج التعلم ، بما في ذلك المعرفة النظرية والمهارات العملية والتقنية والكفاءات الاجتماعية حيث ستكون القدرة على العمل مع الآخرين أمراً بالغ الأهمية.
- * تتم الإشارة إلى الدورات المختلفة لـ إطار المؤهلات في منطقة التعليم العالي الأوروبية إطار المؤهلات في منطقة التعليم العالي الأوروبية إلى مستويات وإطار المؤهلات الأوروبي للتعليم مدى الحياة في الاتحاد الأوروبي على النحو التالي:

-المؤهلات قصيرة الدورة في المستوى 5

-مؤهلات الدورة الأولى عند المستوى 6

-مؤهلات الدورة الثانية في المستوى 7

-مؤهلات الدورة الثالثة على المستوى 8

قد تتضمن أنظمة التعليم الوطنية مستويات أخرى غير تلك المدرجة في الأطر الشاملة طالما أن الأطر الوطنية مصدق عليها ذاتياً ومرجع إليها مقابل إطار المؤهلات في منطقة التعليم العالي الأوروبية وإطار العمل الأوروبي. على سبيل المثال ، في حين أن إطار العمل الأوروبي يتكون من 8 مستويات ، فإن عدد المستويات في الأطر الوطنية يتراوح حالياً من 7 إلى 12. لذلك ، فإن حقيقة أن مؤهلات الدورة القصيرة متضمنة في إطار المؤهلات في منطقة التعليم العالي الأوروبية لا يلزم البلدان بتضمين مثل هذه المؤهلات في أطرها الوطنية ، لكنها تعطي إقراراً صريحاً بحقيقة أن العديد من الأطر الوطنية تتضمن مؤهلات ذات دورة قصيرة.

يوفر كل من إطار المؤهلات في منطقة التعليم العالي الأوروبية (QF-EHEA) وإطار المؤهلات الأوروبي (EQF) أطر شاملة على أساسها يجب معايرة الأطر والمواصفات الوطنية والمؤسسية.

عادة ما تكون الأطر الوطنية أكثر تفصيلاً من هذه الأطر الشاملة ، مما يعكس مجموعة المؤهلات الجامعية المقدمة في الدولة.

سوف تحتاج مؤسسات التعليم العالي التي تطبق نظام تحويل و تراكم الساعات المعتمدة الاوروبي كنظام الساعات المعتمدة إلى إطار مؤسسي يرتبط بالإطار الوطني والدولي. سيوضح الإطار المؤسسي كيفية استخدام الساعات المعتمدة لنظام تحويل و تراكم الساعات المعتمدة الاوروبي ، ويحدد عادةً حدًا أدنى لقيمة الساعات المعتمدة لمكون تعليمي لتسهيل البرامج الداخلية / متعددة التخصصات (والتي سيتم إنشاؤها من خلال الجمع بين المكونات التعليمية من مختلف التخصصات) تشير الأطر الأوروبية والوطنية إلى مستوى المؤهل النهائي ، وبالتالي ، فإن المؤسسات ، التي تدرك أنه ليس كل الساعات المعتمدة المكتسبة في التقدم نحو مؤهل على نفس المستوى (نتائج التعلم التي تحققت في السنة الثالثة من درجة البكالوريوس ، على سبيل المثال ، سوف تميل إلى أن تكون أكثر تعقيداً من تلك التي تم تحقيقها في السنة الأولى) - قد تحدد مستويات متوسطة للساعات المعتمدة مع واصفات مناسبة والتي (جنباً إلى جنب مع قواعد التقدم) ستساعد الطلاب في التقدم على طول مسارات التعلم الخاصة بهم.

قبل تصميم البرنامج بالتفصيل ، يجب وضعه في سياق بيانات المهمة المؤسسية والإدارية ، والمواصفات المهنية (اللوائح ، والمتطلبات) ، والإطار الأكاديمي المؤسسي لتخصيص الساعات المعتمدة

يوصى أيضاً بإجراء تحليل للاحتياجات والتشاور مع أصحاب المصلحة (أصحاب العمل ، الخريجين ، المجتمع ككل) للتأكد من الطلب على البرنامج.

3.2 ملف تعريف البرنامج

يعرض الملف الشخصي السمات المميزة للبرنامج (Lockhoff et al.2010). ويشير إلى مجال (مجالات) الدراسة التي يمكن التعبير عنها في (رموز -التصنيف الدولي الموحد للتعليم- ISCED-F ، ومستوى البرنامج ، والتركيز الرئيسي ، ونواتج التعلم الرئيسية المتوقعة عند الانتهاء ، وبيئة التعلم والتعلم الرئيسي والتقييم الأنشطة. سيوضح ملف تعريف البرنامج الفعال للطلاب وأصحاب المصلحة ما هي الكفاءات العامة والموضوع المحدد التي سيتم تطويرها مع إمكانية توظيف البرنامج. لهذا الغرض ، يوصى بتحديد الملف الشخصي بالتشاور مع أصحاب المصلحة المعنيين (مثل الأقران الأكاديميين والشركاء الاجتماعيين وأرباب العمل والخريجين وممثلي الطلاب) وتقديمه بطريقة واضحة وشفافة.

يجب أن يكون ملف التعريف جزءاً من وصف البرنامج المضمن في دليل الدورة التدريبية.

عبر منطقة التعليم العالي الأوروبية ، يتم استخدام المصطلحين "مخرجات التعلم" و "الكفاءة" مع مستويات مختلفة من المعنى وفي أطر مرجعية مختلفة نوعاً ما.

لغرض هذا الدليل:

الكفاءة تعني "القدرة المثبتة على استخدام المعرفة والمهارات والقدرات الشخصية والاجتماعية و / أو المنهجية ، في مواقف العمل أو الدراسة وفي التطوير المهني والشخصي. في سياق إطار المؤهلات الأوروبي ، يتم وصف الكفاءة من حيث المسؤولية والاستقلالية" (التوصية 2008/ت 01/111) يمكن أن تكون الكفاءات عامة أو خاصة بالموضوع. إن تعزيز الكفاءات هو هدف عملية التعلم والبرنامج التعليمي.

تعتبر مخرجات التعلم عن مستوى الكفاءة الذي بلغه الطالب والتحقق منه عن طريق التقييم. إنها "بيانات لما يعرفه المتعلم ويفهمه ويمكنه القيام به عند إكمال عملية التعلم" (المرجع نفسه). يتم صياغتها من قبل أعضاء هيئة التدريس ، بما في ذلك الطلاب وأصحاب المصلحة الآخرين. من أجل تسهيل التقييم ، يجب أن تكون هذه البيانات قابلة للتحقق.

3.3 نتائج تعلم البرنامج

تُسند نتائج تعلم البرنامج إلى ملف تعريف البرنامج وتُصف ما يعرفه الطالب ويفهمه ويمكنه القيام به عند الانتهاء من البرنامج.

صياغة مخرجات التعلم البرنامجي

هناك حاجة إلى عناية كبيرة في صياغة نتائج التعلم. توفر القائمة التالية غير الشاملة مجموعة من الإرشادات التي أثبتت فائدتها.

- يجب أن تعكس نتائج التعلم بشكل مناسب سياق البرنامج ومستواه ونطاقه ومحتواه.
 - يجب أن تكون بيانات مخرجات التعلم موجزة وليست مفصلة للغاية.
 - يجب أن تكون نتائج التعلم متسقة بشكل متبادل.
 - يجب أن تكون نتائج التعلم سهلة الفهم والتحقق من حيث ما حققه الطالب بالفعل في نهاية البرنامج.
 - يجب أن تكون نتائج التعلم قابلة للتحقيق ضمن عبء العمل المحدد.
 - يجب أن تكون مخرجات التعلم مرتبطة بأنشطة التعلم المناسبة وطرق التقييم ومعايير التقييم.
 - لا توجد قواعد بشأن العدد المثالي لنتائج التعلم على مستوى البرنامج. تشير التجربة إلى أن ما بين 10 و 12 مناسب.
 - تعتمد الطريقة المقبولة على نطاق واسع لصياغة نتائج التعلم على ثلاثة عناصر أساسية.
1. استخدم فعل مَبْنِي للمعلوم للتعبير عما يتوقع من الطلاب معرفته والقدرة على فعله (على سبيل المثال ، يمكن للخريجين "الوصف" ، "تنفيذ" ، "استخلاص استنتاجات" ، "تقييم" ، "خطبة").
 2. حدد ما تشير إليه هذه النتيجة (الموضوع أو المهارة ، على سبيل المثال ، يمكن أن تشرح "وظيفة مكونات الأجهزة" ، أو يمكن أن تقدم "تصميم غرفة المعيشة باليد").
 3. حدد طريقة إظهار تحقيق نتائج التعلم (على سبيل المثال "لإعطاء نظرة عامة على المواد الأكثر استخدامًا في الهندسة الكهربائية" ؛ "لتطوير تصميم بحث من خلال تطبيق أساليب علمية حديثة" ، إلخ.) .

يجب تضمين نتائج تعلم البرنامج في دليل الدورة التدريبية وفي تكملة الدبلوم



3.4 هيكل البرنامج وتخصيص الساعات المعتمدة

يتم تقسيم ملف تعريف البرنامج إلى مكونات تعليمية قد تتكون من وحدات فردية أو عدة وحدات، وأنواع أخرى من وحدات الدورة التدريبية، التدريب الطلابي في العمل أو الأكاديمي، ومشاريع البحث، والعمل المخبري وأنشطة التعلم الأخرى ذات الصلة. وقد تشمل أيضًا الأنشطة الاجتماعية والمجتمعية (على سبيل المثال، التدريس والتوجيه) بشرط أن تتناسب مع نتائج تعلم البرنامج وأن تحمل اعتمادات. يجب تحديد نتائج التعلم، مع استراتيجيات التقييم ومعايير التقييم ذات الصلة، لكل مكون تعليمي. غالبًا ما يتم تعيين مخرجات التعلم للبرنامج ومكوناته التعليمية لإظهار تعزيزها المتبادل. تستخدم العديد من المؤسسات مصفوفة لربط نتائج التعلم لبرنامج الدرجة مع تلك الخاصة بمكوناته التعليمية

مخرجات التعلم في المكونات التربوية

مبادئ صياغة مخرجات التعلم للمكونات التعليمية هي نفسها لمخرجات تعلم البرنامج

لا توجد قواعد مطلقة بشأن العدد المثالي لنتائج التعلم لمكون تعليمي. سوف يعتمد على مستوى وطبيعة الوحدة، فضلا عن حجم العمل المقدر.

ومع ذلك، تشير الممارسة الجيدة إلى أن العدد يجب أن يكون محدودًا وتشير الخبرة العامة إلى أن 6 إلى 8 هو رقم مناسب

يحتوي الملحق على قائمة الأدبيات الموصى بها مع إرشادات حول نتائج التعلم

بعد تحديد الأجزاء المكونة للبرنامج ، يجب تحديد الهيكل العام وتخصيص الساعات المعتمدة لكل مكون على أساس مخرجات التعلم وعبء العمل المرتبط، مع الأخذ في الاعتبار أن 60 ساعة معتمدة تتوافق مع عام دراسي كامل بدوام كامل. عندما تكون المكونات التعليمية ذات حجم منتظم (على سبيل المثال ، 5 ، 10 ، 15) فإنها تسمى غالبًا "وحدات". في برنامج مكون من وحدات (هيكل معياري) ، يمكن استخدام نصف ساعات معتمدة عندما يكون ذلك مبررًا (على سبيل المثال ، في حالة 4 وحدات لكل فصل دراسي) ، ولكن يجب تجنب الكسور العشرية الأخرى. من المفيد أن تحدد المؤسسة الحد الأساسي للساعات المعتمدة من حيث العدد الأدنى للاعتمادات لأحد المكونات لأن هذا سيسهل التعاون في المناهج الدراسية عبر المواد والكليات.

سيؤدي إنشاء "نوافذ التنقل" في المناهج الدراسية إلى تسهيل تنقل التعلم. يمكن تحديد نوافذ التنقل من حيث المحتوى والتوقيت في تصميم البرنامج أو قد تسمح بمرونة في التوقيت والمحتوى للطالب الفردي. يفضل عدم استخدام نوافذ التنقل لتكرار ما يمكن دراسته في المنزل ، ولكن للسماح للطلاب بالاستفادة من الخبرات التعليمية المتنوعة في البيئات الأخرى.

يجب أن تكون متطلبات التقدم واضحة إذا أراد الطلاب التنقل في البرنامج بنجاح والحصول على المؤهلات المطلوبة. قد تتضمن متطلبات التقدم ، من بين أمور أخرى ، المتطلبات الأساسية والمتطلبات المشتركة والتوصيات. يمكن التعبير عن قواعد التقدم من حيث عدد الساعات المعتمدة أو نطاقات الساعات المعتمدة المطلوبة في مراحل مختلفة داخل برنامج الدراسة (على سبيل المثال ، الحد الأدنى لعدد الساعات المعتمدة - مطلوب للانتقال من عام دراسي / فصل دراسي إلى آخر). يمكن أيضًا صياغتها من حيث القواعد التفصيلية حول المكونات التي يجب و / أو يمكن اتخاذها في أي مرحلة وعلى أي مستوى (مثل الدورات الإلزامية والدورات الاختيارية والمتطلبات الأساسية).

يجب أن يتلقى المتعلمون المستقلون المنضمون إلى برنامج رسمي المشورة / المشورة المناسبة لدعمهم في الامتثال لمتطلبات التقدم. عند الاقتضاء ، يجب أن تتضمن هذه المشورة الاعتراف بالتعلم والخبرة السابقة. تسمح هياكل البرامج المرنة باختيار الطلاب ، بما في ذلك من خلال دمج إمكانيات الوصول إلى أنماط جديدة من التعلم والتعليم.

3.5 التعلم والتعليم والتقييم

تحتاج مؤسسات التعليم العالي إلى تحديد أهدافها التعليمية والتدريسية فيما يتعلق ببرامجها الدراسية وكيفية تقديمها وتقييمها.

المبادئ العامة للتعلم والتعليم والتقييم

يجب أن تؤخذ بعض المبادئ العامة المتعلقة بالتعلم والتعليم والتقييم في الحسبان عند تقديم برنامج دراسي ، بغض النظر عن طريقة التعلم والتعليم.

الحوار المفتوح والمشاركة

يتطلب النهج المتمحور حول الطالب حوارًا مفتوحًا وردود فعل عاكسة بين الطلاب والمعلمين والإداريين المعنيين ، والتي من خلالها يمكن التعبير عن احتياجاتهم وتطلعاتهم ومناقشتها. ينبغي إشراك جميع أصحاب المصلحة في مناقشة بناءة لتصميم البرنامج وإنجازه. يجب أن يشارك ممثلو الطلاب في مثل هذه المناقشات بصلاحيات التصويت الكاملة.

الشفافية والموثوقية

يجب أن يوفر دليل الدورة التدريبية معلومات موثوقة، ومحدثة ومضمونة الجودة في برامج الشهادات العلمية ، وكذلك حول المكونات التعليمية الفردية. يجب أن يوفر وصفًا دقيقًا لبرنامج الشهادة ، بما في ذلك جميع التفاصيل: الهيكل والمكونات ونتائج التعلم وعاء العمل ونهج التعلم / التدريس وطرق التقييم ومعايير التقييم وقواعد التقدم.

التناسق

يجب على أعضاء هيئة التدريس المسؤولين عن تصميم البرنامج ومكوناته التأكد من الاتساق بين نتائج التعلم المنصوص عليها في البرنامج وأنشطة التعلم والتعليم وإجراءات التقييم. يعتبر هذا التوافق البناء (بيجز ، 2003) بين نتائج التعلم وأنشطة التعلم والتقييم مطلبًا أساسيًا للبرامج التعليمية.

الشفافية والمرونة

يعد هيكل البرنامج المرن أمرًا أساسيًا للسماح باختيارات الطلاب وتلبية الاحتياجات المختلفة ، على سبيل المثال يجب إعطاء الفرصة لتطوير مسارات التعلم الشخصية ويجب تقديم أنشطة اختيارية. إن التنظيم المرن للتعلم والتعليم والتدريس وأنشطة التقييم ، بما في ذلك المرونة في الجدول الزمني والمزيد من الفرص للتعلم المستقل أمر ضروري لاستيعاب أنماط التعلم المختلفة. يؤدي هذا إلى توسيع خيارات التعلم والمواد والأنشطة التعليمية ، ويفتح الفرص للطلاب من ذوي السمات أو الاحتياجات المختلفة (مثل الأشخاص الذين لديهم مسؤوليات رعاية أو الأشخاص ذوي الإعاقة). إن دمج التقنيات الرقمية في توفير التعليم العالي له تأثير كبير على مناهج التعلم والتعليم. إن تخصيص الساعات المعتمدة لنتائج التعلم التي يتم تحقيقها من خلال طرق جديدة للإيصال أصبحت ممكنة بواسطة التكنولوجيا ، تستند إلى نفس المبادئ مثل تخصيص الساعات المعتمدة لنتائج التعلم للمكونات التعليمية التقليدية.

التقييم المناسب للإنجازات

يتم منح الساعات المعتمدة عندما يظهر التقييم المناسب أن مخرجات التعلم المحددة قد تم تحقيقها على المستوى ذي الصلة. إذا لم يحقق الطالب مخرجات التعلم ، فلن يتم منح أي من الساعات المعتمدة. عدد الساعات المعتمدة الممنوحة للطالب الذي يوضح تحقيق مخرجات التعلم هو نفس عدد الساعات المعتمدة المخصصة للمكون.

تشمل طرق التقييم مجموعة كاملة من الاختبارات / الاختبارات المكتوبة والشفوية والعملية ، والمشاريع والملفات التي تُستخدم لتقييم تقدم الطالب والتأكد من تحقيق نتائج التعلم لوحدة أو نموذج ، في حين أن معايير التقييم هي أوصاف لما يُتوقع من الطالب القيام به ، من أجل إثبات أن نتيجة التعلم قد تم تحقيقها. من أجل أن تكون مناسبة ، يجب أن تكون أساليب ومعايير التقييم المختارة للمكون التربوي متسقة مع مخرجات التعلم التي تم تحديدها له ومع أنشطة التعلم التي تم إجراؤها.

إن دراسة الدكتوراه في طور التغيير - مع مجموعة أكبر من المسارات للحصول على الدكتوراه والاعتراف بالمبدأ القائل بأن التدريب عالي المستوى مفيد لتطوير الدورة الثالثة العامة (القابلة للتحويل) والكفاءات الخاصة بموضوع معين. في بعض البلدان والمؤسسات ، يتم استخدام نظام تحويل و تراكم الساعات المعتمدة الأوروبي أيضاً في الدورة الثالثة. يتم تخصيص الساعات المعتمدة لنظام تحويل و تراكم الساعات المعتمدة الأوروبي إما لبرنامج شهادة كاملة ، أو لبعض / جميع المكونات التعليمية (مثل وحدات الدورة التعليمية).

إذا تم استخدام نظام تحويل و تراكم الساعات المعتمدة الأوروبي ، فيجب تطبيق الإرشادات الواردة في دليل مستخدم نظام تحويل و تراكم الساعات المعتمدة الأوروبي هذا ، مع مراعاة الطبيعة المحددة لشهادات الدكتوراه. يجب تضمين المعلومات ذات الصلة في "دليل الدورة التدريبية".

قد يسمح تحديد نتائج التعلم لمراحل محددة في الدورة الثالثة في بعض الحالات للمرشحين الذين يقطعون دراستهم بالحصول على بعض الشهادات لما حققوه حتى تلك المرحلة. يمكن أن يكون مفيداً أيضاً في إثبات لأصحاب العمل المستقبليين تحقيق كفاءات عامة محددة عالية المستوى وموضوع معين.

3.6 مراقبة تخصيص الساعات المعتمدة

تتم مراقبة البرنامج لتحديد ما إذا كان تخصيص الساعات المعتمدة ونتائج التعلم المحددة وعبء العمل المقدر قابلة للتحقيق وواقعية ومناسبة. يمكن إدارة المراقبة بطرق مختلفة من خلال الاستبيانات أو مجموعات التركيز أو المقابلات ، أو من خلال مراقبة النتائج المحققة. مهما كانت الطريقة المستخدمة ، يجب أن تشكل التعليقات الواردة من الطلاب والموظفين وحيثما كان ذلك مناسباً ، أصحاب المصلحة عنصرًا أساسيًا لفحص ومراجعة تخصيص الساعات المعتمدة. كما يجب استخدام البيانات الخاصة بأوقات الإنجاز ونتائج تقييم البرامج ومكوناتها.

من المهم إطلاع الطلاب والموظفين على الغرض من ممارسة المراقبة ، وكيف سيتم تنفيذها ، لضمان إجابات دقيقة ومعدل استجابة مرتفع. إذا كشفت المعلومات التي تم جمعها عن وجود تناقض بين عبء العمل المتوقع والوقت الذي يستغرقه غالبية الطلاب بالفعل لتحقيق نتائج التعلم المحددة ، فسيكون من الضروري مراجعة عبء العمل أو الساعات المعتمدة أو مخرجات التعلم أو أنشطة وطرق التعلم والتعليم . وقد يشمل ذلك أيضًا إعادة تصميم برنامج الدراسة ومكوناته التعليمية. يجب إجراء المراجعة في أقرب وقت ممكن دون خلق مشاكل لأولئك الذين يأخذون البرنامج حاليًا ويجب إبلاغهم لأولئك الذين شاركوا في تمرين المراقبة ، من أجل تعزيز ثقافة التغذية الراجعة التعاونية المستمرة في المؤسسة.



نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي لنقل و اقرار الساعات المعتمدة



نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي لنقل و اقرار الساعات المعتمدة

يتعامل هذا القسم مع تحويل الساعات المعتمدة والاقرار به بشكل عام، والذي يحدث في كل من نقل الشهادة و نقل الساعات المعتمدة.

يتطلب النقل الناجح في التعلم الاعتراف الأكاديمي وتحويل الساعات المعتمدة. الاقرار بالساعات المعتمدة هو العملية التي من خلالها تشهد المؤسسة بأن نتائج التعلم التي تم تحقيقها وتقييمها في مؤسسة أخرى تفي بمتطلبات أحد البرامج التي تقدمها.

نظرًا لتنوع البرامج ومؤسسات التعليم العالي ، فمن غير المرجح أن تكون الساعات المعتمدة ونتائج التعلم لمكون تعليمي واحد في برنامجين مختلفين متطابقة. هذا هو الحال بشكل أكبر في التعرف على التعلم من سياقات التعلم الأخرى (على سبيل المثال التعليم والتدريب المهني). لذلك يوصى باتباع نهج منفتح ومرن للاقرار بالساعات المعتمدة التي يتم الحصول عليها في سياق آخر، بما في ذلك النقل التعليمي ، بناءً على توافق نتائج التعلم بدلاً من تكافؤ محتويات الدورة التدريبية. من الناحية العملية ، يعني الاعتراف أن عدد الساعات المعتمدة المكتسبة لنتائج التعلم المتوافقة التي تحققت في سياق آخر سيحل محل عدد الساعات المعتمدة المخصصة لنتائج التعلم المتوافقة في المؤسسة المانحة.

يجب على المؤسسات أن تجعل سياسات الاعتراف الخاصة بها معروفة ويمكن الوصول إليها بسهولة.

4.1 نقل الشهادة

يمكن أن تختلف برامج الشهادات العلمية في عدد الساعات المعتمدة ل نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي التي تتضمنها(انظر مربع Nota Bene في القسم 3.1). لأغراض الاقرار بالمؤهلات لمزيد من الدراسات، لا يؤخذ بالاعتبار الاختلاف في عدد الساعات المعتمدة ل نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي المكتسبة بعد اكمال أحد المؤهلات بنجاح. يجب أن تكون نتائج تعلم البرنامج هي العامل الرئيسي الذي يجب أخذه في الاعتبار. وهذا يعني ، على سبيل المثال ، أنه ينبغي الاعتراف ببشهادة البكالوريوس المماثلة بغرض النظر في القبول في برنامج الماجستير ، بصرف النظر عما إذا كانت تستند إلى 180 أو 240 الساعات المعتمدة ل نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي.



اتفاقية لشبونة للاعتراف

توفر اتفاقية لشبونة للاعتراف، التي دخلت حيز التنفيذ في 1999 ، إطارًا قانونيًا للاعتراف الأكاديمي عبر الحدود.

تنص الاتفاقية على ما يلي:

'36. قد تظهر المؤهلات ذات المستوى المتساوي تقريبًا اختلافات من حيث المحتوى والملف الشخصي وعبء العمل والجودة ونتائج التعلم. في تقييم المؤهلات الأجنبية ، ينبغي النظر إلى هذه الاختلافات بطريقة مرنة ، ويجب أن تؤدي الاختلافات الجوهرية فقط في ضوء الغرض الذي يُطلب الاعتراف من أجله (على سبيل المثال الاعتراف المهني أو الاعتراف المهني بحكم الواقع) إلى الاعتراف الجزئي أو عدم الاعتراف بالمؤهلات الأجنبية.

37. ينبغي منح الاعتراف بالمؤهلات الأجنبية ما لم يمكن إثبات اختلاف جوهري بين المؤهل المطلوب الاعتراف به والمؤهلات ذات الصلة للدولة التي يُطلب فيها الاعتراف."

يقدم دليل منطقة الاعتراف الأوروبية (دليل EAR ، 2012) الشرح التالي لتفسير الاختلاف الجوهري:

من خلال التركيز على العناصر الخمسة الرئيسية التي تشكل معًا مؤهلاً (المستوى ، وعبء العمل ، والجودة، والملف الشخصي ، ونتائج التعلم) ومن خلال أخذ الاختلافات الجوهرية في الاعتبار ، حولت سلطات الاعتراف المختصة نهجها من توقع أن تكون المؤهلات الأجنبية تقريبًا تمامًا مثل تلك المعروضة في بلدانهم، للتركيز على "الاعتراف" بقبول الاختلافات غير الجوهرية.

الاختلافات الجوهرية هي الاختلافات بين المؤهلات الأجنبية والمؤهلات الوطنية التي تعتبر مهمة للغاية ، لدرجة أنها على الأرجح تمنع مقدم الطلب من النجاح في النشاط المطلوب مثل الدراسة الإضافية أو الأنشطة البحثية أو التوظيف.

يقع عبء إثبات الاختلاف الجوهري على عاتق سلطة الاعتراف المختصة في البلد المضيف والإرشادات المصاحبة هي كما يلي:

* لا يجب اعتبار كل فرق "جوهريًا" ؛

* وجود اختلاف جوهري لا يستلزم أي التزام برفض الاعتراف بالمؤهلات الأجنبية ؛

* يجب أن يكون الاختلاف جوهريًا فيما يتعلق بوظيفة المؤهل والغرض من السعي للحصول على الاعتراف."

لمزيد من المعلومات حول موضوع الاختلافات الجوهرية ، انظر E. Stephen Hunt و Sjur Bergan (2010).

الاعتراف بالمؤهلات المهنية

توجيه الاتحاد الأوروبي 55/2013 / يعدل التوجيه 36/2005 / بشأن الاعتراف بالمؤهلات المهنية.

يعدل توجيه الاتحاد الأوروبي 55/2013 / التوجيه المجلس الأوروبي 36/2005 / بشأن الاعتراف بالمؤهلات المهنية

و يسمح باستخدام ل نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي كوسيلة إضافية للتعبير عن مدة الدورة بدوام كامل في حالة المهن "القطاعية" السبع. سيبقى الالتزام بمدة الدورة التدريبية من حيث السنوات الأكاديمية بدوام كامل وإجمالي عدد الساعات للأطباء وممرضات الرعاية العامة وأطباء الأسنان والقابلات. بالنسبة للجراحين البيطريين والصيادلة والمهندسين المعماريين ، فإن الالتزام يغطي سنوات الدراسة بدوام كامل فقط.

وبالمثل ، يمكن أيضاً استخدام نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي في المستويين (د) و (هـ) من شبكة المؤهلات المستخدمة في النظام العام ، والتي تغطي جميع المهن الأخرى المنظمة القائمة على المؤهلات في الاتحاد الأوروبي والمنطقة الاقتصادية الأوروبية.

لقد وسع التوجيه الجديد نطاقه ليشمل التعرف على أماكن العمل الضرورية للوصول إلى مهنة منظمة. يمكن القيام بذلك في أي دولة عضو في الاتحاد الأوروبي / المنطقة الاقتصادية الأوروبية ، بغض النظر عن مكان تقديم المؤهل ، والتمتع بالاعتراف الكامل. تنص الحثية 27 على أن

يجب أن يستند الاعتراف بالتدريب المهني المكتمل في دولة عضو أخرى إلى وصف مكتوب واضح لأهداف التعلم والمهام المنوطة ، التي يحددها المشرف على المتدرب في الدولة العضو المضيفة. "المادة 55 أ تتطلب من السلطات المختصة أن تنشر إرشادات حول تنظيم والاعتراف بالتدريبات المهنية التي يتم إجراؤها في دولة عضو أخرى أو في دولة ثالثة ، ولا سيما بشأن دور المشرف على التدريب.

أخيراً ، يقدم التوجيه الجديد أطر تدريب مشتركة تستند إلى "مجموعات المعارف والمهارات والكفاءات المشتركة" المطلوبة في أنظمة التعليم والتدريب المطبقة في ثلث الدول الأعضاء على الأقل. قد يتم اقتراح هذه المناهج من قبل الهيئات المهنية التمثيلية العاملة على مستوى الاتحاد الأوروبي أو المستوى الوطني ، أو من قبل السلطات المختصة. يجب الرجوع إليهم في إطار المؤهلات الأوروبية وهم أحرار في الاستفادة الكاملة من نظام تحويل وتكديس الرصيد الأوروبي.

ملاحظة

الاعتراف بالمؤهلات المهنية

توجيه الاتحاد الأوروبي (2013/55/EU) عدل التوجيه (2005/36/EC) بشأن الاعتراف بالمؤهلات المهنية.

يسمح التوجيه الجديد باستخدام (النظام الأوروبي لنقل كردت) كوسيلة إضافية للتعبير عن مدة الدورة بدوام كامل في حالة المهن السبع "القطاعية". سيبقى الالتزام بالتعبير عن مدة الدورة من حيث السنوات الأكاديمية بدوام كامل وإجمالي عدد الساعات للأطباء وممرضات الرعاية العامة وأطباء الأسنان والقابلات. بالنسبة للجراحين البيطريين والصيدلة والمهندسين المعماريين، لا يغطي الالتزام سوى السنوات الأكاديمية بدوام كامل.

وهكذا، يمكن استخدام (النظام الأوروبي لنقل كردت) أيضًا في المستويات (د) و (هـ) من شبكة المؤهلات المستخدمة في النظام العام، والتي تغطي جميع المهن الأخرى الخاضعة للتنظيم المستندة إلى المؤهلات في الاتحاد الأوروبي والمنطقة الاقتصادية الأوروبية.

لقد وسع التوجيه الجديد نطاقه ليشمل الاعتراف بالتدريب في مكان العمل الضروري للوصول إلى مهنة منظمة. يمكن القيام بذلك في أي دولة عضو في الاتحاد الأوروبي / المنطقة الاقتصادية الأوروبية، بغض النظر عن مكان تسليم المؤهلات، ويتمتع بالاعتراف الكامل. ينص تصنيف 27 على أن "الاعتراف بالتدريب المهني المنجز في دولة عضو أخرى يجب أن يستند إلى وصف مكتوب واضح لأهداف التعلم والمهام المعينة، على أن يحدده مشرف المتدرب في الدولة العضو المضيف." المادة 55 (أ) تتطلب من السلطات المختصة إلى "نشر مبادئ توجيهية بشأن تنظيم والاعتراف بالتدريبات الاحترافية التي يتم إجراؤها في دولة عضو أخرى أو في دولة ثالثة، ولا سيما فيما يتعلق بدور المشرف على التدريب."

أخيرًا، يقدم التوجيه الجديد أطر تدريب مشتركة تستند إلى "مجموعات مشتركة من المعرفة والمهارات والكفاءات" المطلوبة في أنظمة التعليم والتدريب المطبقة في ثلث الدول الأعضاء على الأقل. قد يتم اقتراح هذه المناهج من قبل هيئات مهنية تمثيلية تعمل على مستوى الاتحاد الأوروبي أو المستوى الوطني، أو من قبل السلطات المختصة. يجب الرجوع إليها في إطار المؤهلات الأوروبية ولديها الحرية في الاستفادة الكاملة من (النظام الأوروبي لنقل كردت).

4.2 حركة كردت

تم تصميم النظام الأوروبي لنقل كردت لتسهيل إمكانية نقل التعلم بين المؤسسات لفترات الدراسة على المدى القصير ('حركة كردت'). كما يوضحه هذا الدليل، لقد تم تطوير واعتماد (النظام الأوروبي لنقل كردت) لأغراض تجمع كردتات، ومع ذلك لا يزال يلعب دورًا حيويًا في تنقل الطلبة وذلك بتسهيل نقل إنجازات الطالب المتنقل والاعتراف بها.

في (النظام الأوروبي لنقل كردت)، تساعد الوثائق الداعمة التالية في تسهيل الاعتراف بالكردت لغرض التنقل:

- دليل الدورة الدراسية
- اتفاقية التعلم
- نسخة السجلات
- شهادة التدريب

توفر هذه الوثائق معلومات حول مخرجات التعلم التي تم تحقيقها، والتي يمكن للمؤسسة المانحة للمؤهلات اتخاذ قرارات بشأن الاعتراف بالكردت ونقلها. يرجى الاطلاع على الفصل 7 من دليل الاعتراف الأوروبي لمؤسسات التعليم العالي (2014) للحصول على التفاصيل. يتضمن القسم مخطط انسيابي مفيد حول الاعتراف بفترات الدراسة في الخارج.

ملاحظة
القاعدة الذهبية للاعتراف بحركة كردت في إطار الاتفاقات بين المؤسسات يجب نقل جميع الكردتات المكتسبة خلال فترة الدراسة في الخارج أو أثناء الحركة الافتراضية - كما هو متفق عليه في اتفاقية التعلم وتأييده بنسخة السجلات - دون تأخير واحتسابها نحو الشهادة الجامعية للطالب دون أي عمل إضافي من قبل الطالب أو تقيييمه.

4.2.1 قبل فترة حركة كردت

من أجل تسهيل تنظيم حركة كردت والاعتراف بها، ينبغي أن توافق الأطراف الثلاثة المعنية - الطالب والمؤسسة المرسل والمؤسسة أو المنظمة / الشركة المستقبلة - على البرنامج في الخارج. يجب عليهم إضفاء الطابع الرسمي على هذا في اتفاقية التعلم، والتوقيع عليها من قبل الأطراف الثلاثة قبل بدء فترة التنقل.

الغرض من اتفاقية التعلم هو إعطاء الطالب الاطمئنان على أنه سيتم الاعتراف بالكردتات التي يحققها بنجاح خلال فترة التنقل. يوفر برنامج إيراسموس + للمؤسسات المشاركة في البرنامج نماذج لاتفاقية التعليم للدراسات والتدريبات. كما يوفر إرشادات للمؤسسات حول كيفية استخدام النماذج، ويحدد المواعيد النهائية المحددة التي تحتاج المؤسسات إلى الامتثال لها.

لا ينبغي عادة اختيار المكونات التعليمية التي يجب إكمالها خلال فترة التنقل على أساس تكافؤها مع المكونات التعليمية الفردية المقدمة في المؤسسة المرسل. يجب أن تكون مخرجات التعلم الخاصة ببرنامج الدراسة بالخارج بأكملها متوافقة مع أو مكمل لمخرجات التعلم الخاصة ببرنامج الحصول على الشهادة الجامعية في الوطن التي يتم منح الاعتراف لها بعد فترة الدراسة بالخارج. هذا يجعل من الأسهل على الكردتات المكتسبة في المؤسسة المستقبلة أن تستبدل بمرونة عدد مكافئ من الكردتات في برنامج الشهادة الجامعية في المؤسسة المرسل. من الممكن أيضًا تسجيل فترة التنقل ككل، بدلاً من تسجيلها كمكونات كل مكون على حدة.

يجب أن تحدد اتفاقية التعلم مجموعة من المكونات التعليمية المناسبة التي يجب أخذها في المؤسسة المستقبلية وكيفية دمجها في برنامج المؤسسة المرسل. يجب أن يتناسب عدد الكردتات التي يجب الحصول عليها في المؤسسة المستقبلية مع وقت الدراسة في الخارج. من المتوقع أن يأخذ الطالب مكونات تعليمية تبلغ 60 (النظام الأوروبي لنقل كردت) في السنة الأكاديمية بدوام كامل.

تلتزم المؤسسة المستقبلية بتسجيل الطالب القادم في المكونات التعليمية المخططة، والتحقق من توفر هذه المكونات لفترة التنقل المتوقعة.

بعدما يتم التوقيع على اتفاق التعلم من قبل جميع الأطراف الثلاثة، يمكن تعديله باتفاق جميع الأطراف الثلاثة المعنية، إذا لزم الأمر.

ملاحظة

تتيح الأساليب الجديدة للتعليم المدعوم بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات للطلبة الوصول إلى الدورات التدريبية ومتابعتها خارج مؤسستهم ("الحركة الافتراضية"). يجب تقديم إرشادات أكاديمية واضحة لهؤلاء الطلبة، كما يجب توقيع اتفاقية التعلم من قبل "المؤسسة المرسل" والطالب.

في البرامج المشتركة، يتم اعتماد خطط التنقل المتفق عليها من قبل المؤسسات الشريكة، والتي تشمل قواعد الاعتراف بالكردتات. اتفاقيات التعلم ليست ضرورية في البرامج المشتركة: يتم الاعتراف تلقائيًا بالكردتات التي تحققت في مؤسسة شريكة، إذا تم اتباع القواعد المتفق عليها واستيفاء جميع الشروط. ومع ذلك، فإن مسار التعلم المخطط له يجب أن يكون واضحًا للطلبة وأن اتفاقيات التعلم هي ممارسة جيدة.

4.2.2 بعد فترة حركة كردت

تقدم المؤسسة المستقبلية نسخة من السجلات إلى المؤسسة المرسل والطالب في غضون فترة قصيرة معقولة من الزمن (المنصوص عليها بين المؤسستين) بعد إعلان نتائج الطالب في المؤسسة المستقبلية.

عند الانتهاء بنجاح من مجموعة المكونات التعليمية المتضمنة في اتفاقية التعلم وتأييدها من خلال نسخة السجلات التي ترسلها المؤسسة المتلقية، يجب على المؤسسة المرسل أن تعترف بشكل كامل بالعدد المتفق عليه من كردتات (النظام الأوروبي لنقل كردت)، ونقلها إلى برنامج الطالب واستخدامها في تلبية متطلبات المؤهل. يجب على المؤسسة المرسل أن تحدد بوضوح كيف تم دمج المكونات التعليمية المأخوذة في الخارج في برنامج الشهادة الجامعية في الوطن. عند الاقتضاء، يتم تحويل الدرجات (انظر القسم 4.3). يجب تسجيل كل هذه المعلومات في نسخة السجل (أو وثيقة / قاعدة بيانات معادلة) وأن تكون متاحة للطالب.

يجب تحديد الإجراءات المؤسسية بالنسبة لتقييم المكونات التعليمية، في حالة عدم إكمال الطالب هذه المكونات بنجاح في المؤسسة المستقبلية. يجب إبلاغ الطلبة بهذه الإجراءات مسبقًا.

تم تصميم مكملة الدبلوم لتزويد الخريجين بسجل شفاف لإنجازاتهم. لذلك، سيتم إدراج المكونات التعليمية التي أنجزت بنجاح في الخارج في نسخة من السجلات المرفقة بمكملة الدبلوم مع عناوينها الأصلية (وترجمتها إلى اللغة اللغات) التي تصدر بها مكملة الدبلوم، ويشار إلى المؤسسة التي تم الحصول على الإنجازات فيها والكردتات والدرجات الممنوحة. في حالة وجود التدريب في مكان العمل في الخارج، سيتم توثيق نقل الكردتات في شهادة التدريب في مكان العمل وفي مكملة الدبلوم أو وثيقة حركة العبور الأوروبي (Mobility Europass). في حالة التدريب في مكان العمل للخريجين الجدد، يوصى بشدة باستخدام وثيقة حركة العبور الأوروبي (Mobility Europass)، لأن التدريب في مكان يتم بعد تخرجهم والوثائق الأخرى المذكورة أعلاه ليست ذات صلة بهم.

4.2.3 القواعد والانظمة المؤسسية

قد أظهرت التجربة أن الممارسة الجيدة التالية تسهل إدارة حركة كردت والاعتراف بها.

الالتزام المؤسسي

يجب تطوير قواعد مؤسسية محددة للتعامل مع الاعتراف بخبرات التعلم الأخرى، للسماح بتجمع الكردتات ونقلها من خلال أنواع مختلفة من التنقل (بما في ذلك "المتنقل الحر")، وتجربة العمل، والتعلم الافتراضي، والتعلم المسبق وغير النظامي.

ينبغي أن تحدد المؤسسة بوضوح مسؤوليات تنفيذ ومراقبة حركة كردت والتأكد من أن إجراءات تقديم الطلب وشروط اختيار نقل الكردت شفافة وعادلة، توجد آلية الاعتراض. يجب تعيين موظف في كل إدارة أو موضوع ومفوض رسميًا بمناقشة برنامج الدراسة في الخارج مع الطالب والموافقة على اتفاقية التعلم وتوقيعها نيابة عن المؤسسة المرسل، قبل بدء فترة التنقل ونسخة من السجلات بعد فترة التنقل.¹ لا ينبغي أن يُطلب من الأفراد التفاوض بشأن الاعتراف الأكاديمي مع المفوضين غير المصرح لهم بالقيام بذلك أو مع لجنة، قبل فترة الدراسة في الخارج أو بعدها، ولا ينبغي مطالبة الطالب أن يخضع لأي امتحانات أخرى أو الاضطرار إلى القيام بعمل إضافي بعد عودته.

اختيار المؤسسات الشريكة

يقترح عقد اتفاقيات التبادل مع المؤسسات التي:

- تقدم أوصاف شفافة لبرامجهم، بما في ذلك مخرجات التعلم والكردتات وأساليب التعلم والتعليم وطرق التقييم؛
 - يمكن قبول إجراءاتها للتعلم والتعليم والتقييم من قبل المؤسسة المرسل دون مطالبة الطالب بأداء أي عمل أو امتحان إضافي؛
 - تم ضمان جودتها حسب الأصول وفقًا لأنظمتها الوطنية الخاصة.
- لا يجوز إبرام اتفاقيات مع المؤسسات التي تقدم برامج مماثلة فحسب، بل مع تلك المؤسسات التي تقدم برامج متكاملة أيضًا.

دمج حركة كردت في البرامج

تنظيم حركة كردت في المناهج الدراسية يسهل الاعتراف بها. يمكن للمؤسسات:

- تحديد الفصل الدراسي (سمستر) أو السنة الدراسية من حيث فترة الدراسة في البرنامج بالخارج (نافذة الحركة)؛

¹ يوفر برنامج إيراسموس + نموذجًا لاتفاقية التعليم، حيث يتم تحديد متطلبات الأشخاص المسؤولين على النحو التالي: الشخص المسؤول في المؤسسة المرسل: أكاديمي يتمتع بسلطة الموافقة على برنامج التنقل للطالب المتخرجين (اتفاقيات التعلم)، وسلطة تعديلها بشكل استثنائي عند الحاجة، وكذلك لضمان الاعتراف الكامل بهذه البرامج نيابة عن الهيئة الأكاديمية المسؤولة. الشخص المسؤول في المؤسسة المستقبلة: أكاديمي يتمتع بسلطة الموافقة على برنامج التنقل للطلبة القادمين ويلتزم بتقديم الدعم الأكاديمي لهم أثناء دراستهم في المؤسسة المستقبلة.

- جدول المكونات التعليمية مع مخرجات التعلم التي يمكن تحقيقها بسهولة في الخارج (مثل الدورات الدراسية الدولية أو المقارنة والدورات الدراسية التكميلية / الاختيارية، وإعداد أطروحة، ودورات اللغة، والتدريب في مكان العمل) في الفصل الدراسي / السنة الدراسية هذه؛
- تحديد المؤسسات الشريكة التي يمكن فيها تحقيق نتائج تعليمية متوافقة / تكميلية.

ملاحظة

في برنامج (ايراسموس +) توفر عدة موثائق إطارًا لترتيب قابلية التنقل والاعتراف بالكردت، مثل ميثاق ايراسموس للتعليم العالي (الالتزام المؤسسي) وميثاق الجودة الأوروبي للتنقل وميثاق ايراسموس للطلبة (المدونة الأوروبية للممارسات الجيدة لطلبة ايراسموس +).

4.3 توزيع (الدرجات)

نظرًا للتقاليد الثقافية والأكاديمية المختلفة، فقد طورت النظم التعليمية الأوروبية ليس فقط مقاييس مختلفة من الدرجات الوطنية ولكن أيضًا طرق مختلفة لاستخدامها داخل نفس البلد، في مجالات أو مؤسسات مختلفة. على الرغم من أنه من الضروري الاعتراف بهذه الاختلافات، إلا أنه من المهم أيضًا جعلها شفافة في منطقة التعليم العالي الأوروبية، بحيث يمكن فهم الدرجات الممنوحة في جميع البلدان أو المواضيع أو المؤسسات بشكل مناسب ومقارنتها بشكل صحيح.

يتمتع الطلبة المتنقلون بالحق في تلقي معاملة عادلة والحق في الشفافية في درجاتهم عند نقل الكردت من مؤسسة إلى أخرى، حيث أن الحصول على مزيد من الدراسات أو المنح أو غيرها من المزايا قد يعتمد على مستوى أدائهم. تعد شفافية مستويات الأداء مهمة بنفس القدر للخريجين المتقدمين لوظيفة في بلدهم أو في بلد آخر. لضمان الحصول على معلومات شفافة ومتسقة حول أداء الطالب الفردي، يجب على كل مؤسسة من مؤسسات التعليم العالي أن توفر جدول توزيع إحصائي للدرجات الناجحة التي تمنح في البرنامج أو مجال دراسة التي حضرها الطالب (جدول توزيع (الدرجات)) - بالإضافة إلى مقياس الدرجات الوطني / المؤسسي وشرح للجدول - تبين كيف يتم استخدام مقياس الدرجات فعليًا في هذا البرنامج. تم تقديم جدول توزيع (الدرجات) لأول مرة في دليل مستخدمي (النظام الأوروبي لنقل كردت) في عام 2009، كبديل لمقياس درجات (النظام الأوروبي لنقل كردت) السابقة (A، B، C، D، E)، والتي لم تعد تستخدم.

حتى في الحالات التي لا يكون نقل الدرجات فيها ضروريًا في التقاليد الأكاديمية المحلية الخاصة بالمؤسسات المستقبلية، فإن حساب جدول توزيع (الدرجات) يسهل المعاملة العادلة للطلبة الجدد عند عودتهم إلى المؤسسة المرسل. تجدر الإشارة إلى أنه من الممارسات الجيدة أيضًا تزويد اللجان الامتحانية الداخلية ببيانات إحصائية مفصلة عن درجات امتحانية من أجل جعل العملية أكثر شفافية والإشارة إلى أي تباينات التي قد تشير إلى القضايا التي تتطلب المزيد من النظر.

يجب أن يتفق الشركاء في برامج الشهادات الجامعية المشتركة مسبقًا داخل اتحادهم على كيفية تعاملهم مع الدرجات ونقلها.

تُظهر جداول توزيع الدرجات كيفية استخدام المقياس الوطني أو المؤسسي الحالي في المؤسسة - سواء في أنظمة الوصول المفتوح أو الانتقائي - وتسمح بالمقارنة مع التوزيع الإحصائي للدرجات في مجموعة مرجعية موازية لمؤسسة أخرى. وهي تمثل التوزيع الإحصائي للدرجات الإيجابية (النجاح والأعلى) الممنوحة في كل مجال من مجالات الدراسة في مؤسسة معينة. من المهم تقديم معلومات إضافية عن معدلات النجاح في نفس المستوى من التجميع، ولكن لا ينبغي استخدامها في النقل.

يجب تطوير جداول توزيع الدرجات في شكل موحد للمجموعات المرجعية للطلبة المسجلين في برامج الدرجات التي هي في نفس مجال الدراسة. يجب أن تكون هذه المجموعات ذات حجم موثوق به من حيث عدد الطلبة وعدد السنوات التي يتم النظر فيها.

تعد عملية حساب جداول توزيع الدرجات مهمة يتم إجراؤها في العديد من المؤسسات على المستوى المركزي. يجب ألا يتسبب إنتاج جداول التوزيع في صعوبات لا داعي لها في المؤسسات لأن البيانات المطلوبة تكون متاحة عمومًا في أنظمة المعلومات المؤسسية ويتم حساب النسب المئوية بسهولة باستخدام برامج سوفتوير بسيطة. تتطلب العملية الحسابية فقط الخطوات التالية:

1. حدد المجموعات المرجعية داخل مؤسستك باستخدام معايير موضوعية وشفافة يجب إرفاقها بجداول توزيع الدرجات المستحصلة. في حالة عدم وجود طرق تعتمد على نتائج تعليمية قابلة للمقارنة، يوصى باستخدام التصنيف الدولي الموحد للتعليم (ISCED-F) الذي يوفر تصنيفًا موحدًا وهيكلًا لمجالات الدراسة. من أجل الحصول على مجموعات مرجعية كبيرة بما يكفي لإجراء مقارنة ذات صلة من ناحية الإحصائية، يوصى باستخدام رمز من رموز التصنيف الدولي الموحد للتعليم (ISCED) في المستويات "الضيقة" أو "التفصيلية" (معهد اليونسكو للإحصاء، 2014).
 2. احسب العدد المطلق للدرجات الناجحة الممنوحة لكل مجموعة مرجعية محددة في السنتين الأخيرتين على الأقل. تذكر أنه قد يتم تقديم معلومات عن معدلات النجاح بشكل عام ولكن ليس في هذا الحساب.
 3. احسب توزيع الدرجات من حيث النسب المئوية للدرجات الناجحة الممنوحة للمجموعة المرجعية وأجراء النسب المئوية التراكمية. نتيجة لذلك، سيكون هناك جدول توزيع (الدرجات) مع النسب المئوية والنسب التراكمية لكل مجموعة مرجعية تم تحديدها.
- فيما يلي مثال توضيحي لجدول الدرجة:

النسبة التراكمية لدرجات النجاح الممنوحة	النسبة المئوية لكل درجة فيما يتعلق بإجمالي درجات النجاح الممنوحة	عدد درجات النجاح الممنوحة للمجموعة المرجعية	الدرجات المستخدمة في المؤسسة (من الأعلى إلى الأدنى) (درجة النجاح)*
5%	5%	50	10
15%	10%	100	9
50%	35%	350	8
80%	30%	300	7
100%	20%	200	6
	100%	1000	المجموع

* يمكن وضع نظم / نُهج الدرجات على المستوى الوطني. عند ادراجه في سجل الطالب ومكاملة الدبلوم، يسهل الجدول تفسير كل درجة يتم منحها ولن يتطلب أي حساب إضافي. يقدم مشروع نظام تحويل الدرجات الأوروبي الجاري (EGRACONS) أمثلة لجدول الدرجات للعرض المرئي.

4.4 تحويل الدرجة

عندما تقرر المؤسسة نقل درجات طلبتها المتنقلين، يجب على الأكاديمي المسؤول عن نقل الكردت أن يقارن جدول توزيع الدرجات من مجموعته المرجعية مع المجموعة التي وضعتها المؤسسة الأخرى للمجموعة المرجعية الموازية. يمكن مقارنة موضع كل درجة في الجدولين، وعلى أساس هذه المقارنة، يتم تحويل كل درجة بشكل فردي. عادةً ما تتداخل نطاقات النسبة المئوية للدرجات. الهدف من التمرين هو الشفافية. لذلك، يجب على المؤسسة المستقبلية أن تقرر مقدماً ما إذا كانت ستأخذ الحد الأدنى أو المتوسط أو الحد الأقصى من نطاق الدرجات المتداخلة القابلة للمقارنة.

يتضمن الملحق 2 أمثلة على كيفية تطبيق تحويل الدرجات بشكل عملي.

5

(النظام الأوروبي لنقل الكردتات)
والتعلم مدى
الحياة



(النظام الأوروبي لنقل كردت) والتعلم مدى الحياة

يتناول هذا القسم دور (النظام الأوروبي لنقل كردت) في تسهيل التعلم مدى الحياة، وفرص التعلم المفتوحة والاعتراف بالتعلم والخبرة السابقة.

5.1 فرص التعلم مدى الحياة - التعلم المفتوحة

يتغير مشهد التعليم العالي مع التطور السريع لفرص التعلم الأكثر تنوعًا ومرونة - بما في ذلك التعليم المختلط، والأشكال الجديدة للتعليم المفتوح عبر الإنترنت، دورات ضخمة مفتوحة عبر الإنترنت (MOOCs)، والموارد التعليمية المفتوحة (OER)، والتعلم القائم على العمل، التعلم الذاتي، مسارات التعلم الفردية، التطوير المهني المستمر (انظر الفصل 3). يتلقى عدد متزايد من المتعلمين الوحدات أو الدورات التعليمية "المستقلة"، دون متابعة مؤهل محدد. تواجه مؤسسات التعليم العالي الحاجة إلى إرضاء مجموعة من الطلبة المتنوعين وتوفير الفرص لمسارات التعلم الفردية وأنماط التعلم المختلفة. وبالتالي، يقوم العديد منهم بتنوع المكونات التعليمية وتقديمها مع أساليب مبتكرة للتعلم والتعليم للجميع، من خلال التقنيات الجديدة والموارد التعليمية المفتوحة.

تكمّن قوة (النظام الأوروبي لنقل كردت) في أنه يمكن استخدامه في جميع سياقات التعلم مدى الحياة، مع تطبيق نفس المبادئ لتخصيص الكردت، ومنحه، وتراكمه، وتحويله. بنفس الطريقة التي يتم بها تخصيص الكردت للأجزاء المكونة من البرامج، تعتمد الكردتات المخصصة للتعليم المفتوح وغيرها من أساليب التعلم مدى الحياة على عبء العمل المطلوب عادة لتحقيق مخرجات التعلم المحددة.

إن مزودي جميع أنواع التعليم العالي "الرسمية" (أي بنفس طريقة مؤسسات التعليم العالي التقليدية وتلبية المعايير ذاتها) ومضمونة الجودة، مثل التعليم المفتوح، يتم تشجيعهم على استخدام (النظام الأوروبي لنقل كردت) بنفس الآليات الشفافة كما هو موضح في هذا الدليل. سوف يسهل هذا الانتقال إلى حد كبير بين أساليب التعلم المختلفة ويسهل الاعتراف والنقل، ويزيد من ثقة المتعلم وأصحاب المصلحة في نتائج التعليم المفتوح.

ملاحظة

يتم الاعتراف بالتطوير المهني المستمر (CPD) بشكل متزايد بحيث أصبح ضروريا لأولئك الذين يعملون في المهن الخاضعة للتنظيم. هذا صحيح بشكل خاص في مهن الرعاية الصحية. للتطوير المهني المستمر بعد يتجاوز الحدود يتزايد أهميته. سواء كان اختياريًا أو إلزاميًا، ينظر إلى التطوير المهني المستمر من قبل المتخصصين ومقدمي الخدمات على حد سواء كوسيلة للتعلم مدى الحياة.

يشمل التطوير المهني المستمر كل من التعليم الرسمي وغير الرسمي وغير النظامي. بينما يمكن تحويل عناصر التطوير المهني المستمر إلى مؤهلات الدورة الثانية (ماجستير) أو إلى دكتوراه مهنية (اعتمادًا على نطاق الولاية الوطنية)، فإن التطوير المهني المستمر كممارسة مهنية بحتة له طابع محدد: قد تتم إدارته ذاتيًا وتقييمه بواسطة التقييم الذاتي مستخدمًا تقييم الأقران. إن اعتبارات قابلية التوظيف، والحق المستمر في الممارسة، وحماية معايير الممارسة المهنية، وحماية الجمهور، ومع ذلك وفي مهن الرعاية الصحية، سلامة المرضى تعني يجب أن يكون تحقيقها قابلاً للقياس ويمكن التحقق منه وتصديقه من قبل سلطة معترف بها / معتمدة. كيفية تحقيق ذلك تظل مسألة نقاش داخل مجتمع التطوير المهني المستمر.

يُنظر إلى كل من نظام الكردت الأوروبي للتعليم والتدريب المهني (ECVET) و (النظام الأوروبي لنقل كردت) على أنهما مهمان، لأن التطوير المهني المستمر قد يكون موجودًا في أي من مستويات إطار المؤهلات الأوروبية (EQF) الثمانية. ومع ذلك، فإن التفاعل بين النظامين ليس قادرًا على النفاذ بدرجة كافية وللمهن المختلفة ثقافات وثقافات فرعية وطنية مختلفة. النقاش حول العلاقات بين أنظمة الكردت الأوروبية مستمر ومن المأمول أن يؤدي إلى المزيد من الوضوح بشأن استخدام الكردت للتطوير المهني المستمر. وفي الوقت نفسه، يتم تشجيع مزودي التطوير المهني المستمر على المستويات من خمسة إلى ثمانية من إطار المؤهلات الأوروبية (EQF) على النظر في مدى ملاءمة كردتات (النظام الأوروبي لنقل كردت) لأغراض الشفافية والاعتراف والتراكم والنقل، وذلك باستخدام المنهجية الموضحة في هذا الدليل.

قد يتم الاعتراف بالكردتات الممنوحة لجميع أشكال التعليم العالي بما في ذلك التعليم المستمر والمهني وتراكمها للحصول على مؤهل أو غير ذلك، اعتمادًا على رغبة الطالب و / أو متطلبات منح المؤهل. قد يكون بعض المتعلمين المستقلين راغبين فقط باتباع عنصر تعليمي دون الرغبة في الحصول على مؤهل، ولكن تخصيص الكردت وتسجيله قد يسمح له باستخدامه في المستقبل إذا رغب في ذلك.

إن توثيق جميع إنجازات التعلم ومنح عدد مناسب من كردتات (النظام الأوروبي لنقل كردت) على مستوى التعلم يجعل من الممكن لهذا التعلم الاعتراف به بطريقة شفافة وإصولية بحيث تساهم هذه الكردتات في المؤهلات في المستقبل. يجب أن تتكيف أدوات التصديق والاعتراف في التعليم الرسمي مع بيئة تعليمية أكثر تنوعًا ومرونة، مع الاعتراف بأشكال جديدة من التعليم المفتوح التي أتاحته التكنولوجيا. سيؤدي الاستخدام الصحيح للنظام الأوروبي لنقل الكردتات إلى تحسين وتيسير هذه العملية بشكل كبير.

5.2 الاعتراف بالتعلم والخبرة السابقة

يجب أن تكون مؤسسات التعليم العالي قادرة على منح كردتات لمخرجات التعلم المكتسبة خارج سياق التعلم الرسمي من خلال الخبرة العملية والعمل التطوعي ومشاركة الطلبة والدراسة المستقلة، شريطة أن تلي مخرجات التعلم هذه متطلبات المؤهلات أو مكوناتها. إن الاعتراف بمخرجات التعلم المكتسبة من خلال التعلم غير الرسمي وغير النظامي ينبغي أن يتبعه بشكل تلقائي منح نفس عدد من كردتات (النظام الأوروبي لنقل كردت) المرتبطة بالجزء الذي يقابله في البرنامج الرسمي.

كما هو الحال مع التعليم الرسمي، فإن تقديم الكردت يسبقه التقييم للتحقق من تحقيق مخرجات التعلم. ينبغي وضع طرق ومعايير التقييم لقياس تحقيق مخرجات التعلم المطلوبة على مستوى مناسب، دون الإشارة إلى أنشطة معينة للتعلم أو عبء العمل.

على سبيل المثال، "المشاركة في المناقشة في الفصل الدراسي" حول الموضوع سوف لا يتم النظر فيها في التقييم، في حين أن مخرجات التعلم المقابلة لـ "بناء الحجج أثناء التفاعل مع المجموعة" ستصبح ذات صلة. يجب تعيين موظفين مناسبين في كل إدارة أو موضوع دراسي، على أن يتمتعوا بالصلاحيات الرسمية ويتلقوا التدريب لمنح كردت لمخرجات التعلم المكتسبة خارج سياق التعلم الرسمي على أساس معايير شفافة تضعها المؤسسة وتنشرها. يجب أن يُفهم أنه يُتوقع منهم الإبلاغ عن قراراتهم وتوثيقها من خلال تقارير منتظمة إلى لجنة مناسبة (على سبيل المثال على مستوى الأقسام أو هيئة التدريس أو المستوى المؤسسي).

ملاحظة

هناك مجموعة واسعة من أساليب التقييم لغرض الاعتراف بالتعلم والخبرة السابقة. إحدى أدوات التقييم هي طريقة المحفظة. تشمل المحفظات وثائق جمعها المتعلمون من أجل الكشف عن المهارات الفردية التي تم اكتسابها بطرق مختلفة.

تأخذ المحفظة في نظر الاعتبار مجموعة من المواد التي تتحقق من المهارات والمعارف المكتسبة من خلال الخبرة السابقة في التعلم غير الرسمي وغير النظامي. وتشمل المحفظة التوصيات من أصحاب العمل والمشرفين. قد تشمل تقييم الأداء والسيرة الذاتية وغيرها من الوثائق. باستخدام المحفظة، يقوم المقيّم بتحليل مجموعة من المعلومات التي قدمها المتعلم. قد يحتاج المتعلم إلى المساعدة والمشورة عند إعداد محفظته.

يجب على المؤسسات تطوير سياسات الاعتراف للتعلم غير الرسمي أو غير الرسمي. يجب أن تتضمن هذه السياسات عناصر مثل المشورة والتغذية الراجعة للمتعلمين حول نتائج التقييم وإمكانية قيام الطلبة بالطعن. يجب على المؤسسات أيضًا إنشاء مرافق لتقديم المشورة والنصح والاعتراف بالتعلم غير الرسمي وغير الرسمي. قد تتخذ هذه الأشكال أشكالاً مختلفة وفقًا للممارسات الوطنية والمؤسسية (على سبيل المثال، قد توجد داخل مؤسسات التعليم العالي الفردية أو كمراكز مشتركة لعدة مؤسسات). يجب نشر سياسات وممارسات المؤسسات بشكل بارز على مواقعها الإلكترونية.

يساعد الاعتراف بالتعليم غير الرسمي وغير النظامي في جعل مؤسسات التعليم العالي أكثر شمولاً من الناحية الاجتماعية. توسيع فرص الوصول للمتعلمين من خلال الحياة المهنية ومجموعة من بيئات التعلم غير التقليدية يساعد في جعل التعلم مدى الحياة حقيقة واقعة. يجب أن تكون المؤسسات مفتوحة بشكل خاص للاعتراف بالتعليم والتدريب المهني.

ملاحظة

تتضمن عملية منح كردت للتعلم غير الرسمي أو غير النظامي أربع مراحل رئيسية:

1. المشورة والتوجيه البدائي (ماذا تتضمن العملية بالنسبة للمتعليم، وحدود الكردت للتعلم غير الرسمي / غير النظامي؛ وما هي التكاليف والأدوار والمسؤوليات الخاصة بالمتعلم والمعلم / المستشار؛ ومسارات التعلم المختلفة للمؤهل).
2. الدعم (العملية العاكسة؛ فهم مخرجات التعلم؛ تحديد مخرجات التعلم الخاصة؛ جمع الأدلة واختيارها).
3. الاعتراف / التقييم (تقييم أدلة تحقيق مخرجات التعلم ومقاييس التقييم).
4. منح الكردت (للكردت الممنوح من خلال هذه العملية نفس قيمة الكردت المكتسب من خلال التعلم الرسمي)

نظام الكردت الأوروبي للتعليم والتدريب المهني (ECVET)

تم إنشاء نظام الكردت الأوروبي للتعليم والتدريب المهني (ECVET) من خلال توصية من البرلمان الأوروبي والمجلس الأوروبي في عام 2009 (C 155/02 / 2009).

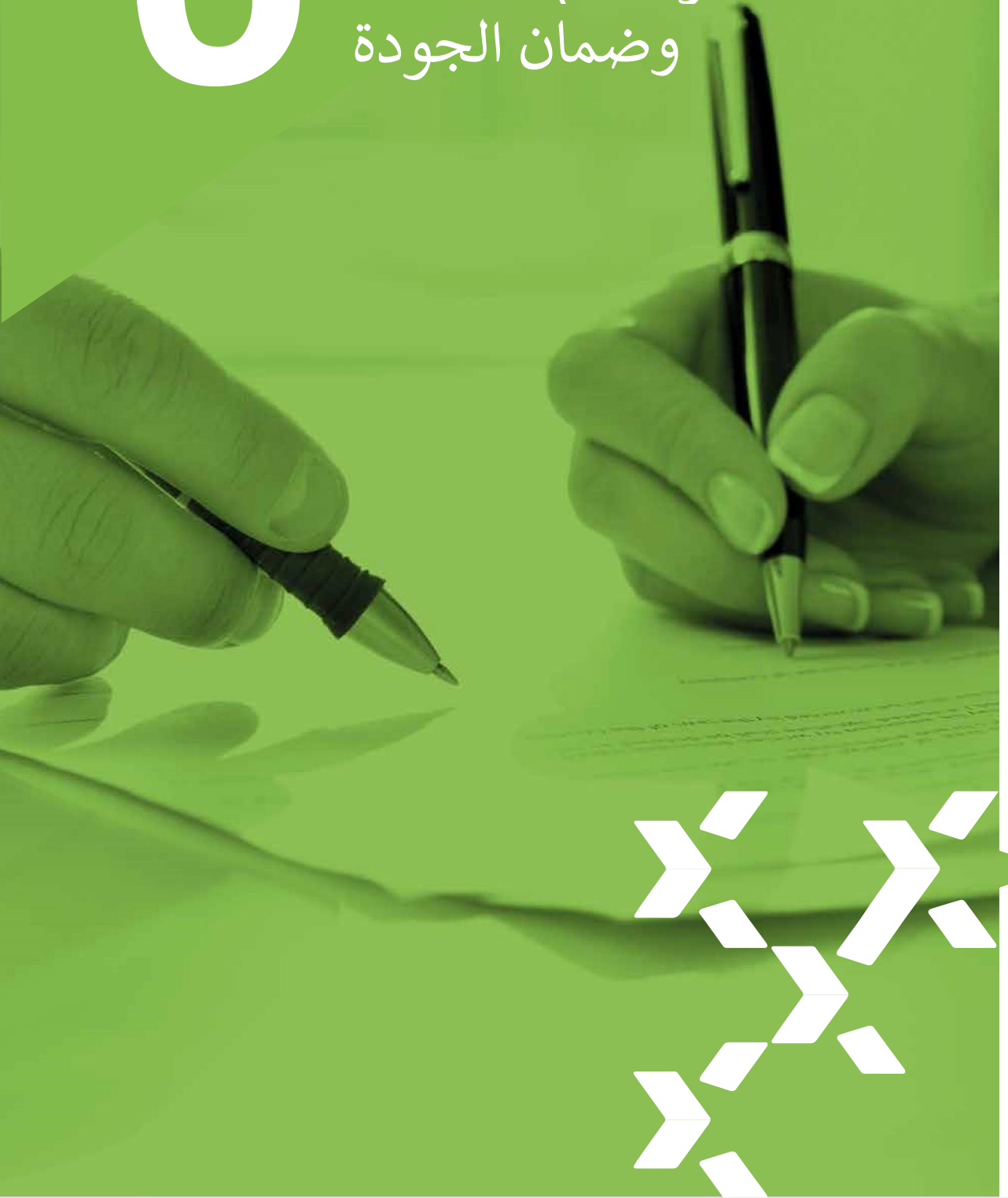
يهدف نظام الكردت الأوروبي للتعليم والتدريب المهني إلى تسهيل نقل وتراكم والاعتراف بمخرجات التعلم التي تمت تقييمها للأفراد الذين يهدفون إلى الحصول على مؤهل في التعليم والتدريب المهني.

مثل (النظام الأوروبي لنقل كردت)، يقوم نظام الكردت الأوروبي للتعليم والتدريب المهني بتيسير ودعم الطلبة في تشكيل مسار التعلم الخاص بهم من خلال تراكم الكردتات - سواء داخل مؤسسة معينة، من مؤسسة إلى مؤسسة، ومن بلد إلى آخر، وبين النظم الفرعية التعليمية المختلفة وسياقات التعلم (أي التعلم الرسمي، غير الرسمي وغير النظامي)، ومساعدتهم على البناء على أساليب التعلم والخبرات الفردية الخاصة بهم.

مثله مثل (النظام الأوروبي لنقل كردت)، يعتمد نظام الكردت الأوروبي للتعليم والتدريب المهني على مفهوم 60 كردت، ولكن بطريقة مختلفة فه تخصصيص الكردت. غالبًا ما يتم استخدام نظام الكردت الأوروبي للتعليم والتدريب المهني لتسجيل وتجميع مخرجات التعلم التي تمت تقييمها، دون تحويل نقاط الكردت. لذلك، بدلاً من تحويل الكردت، يجب أن يستند الاعتراف بالتعلم من التعليم والتدريب المهني إلى مخرجات التعلم.

6

(النظام الأوروبي لنقل
الكردتات)
و ضمان الجودة



(النظام الأوروبي لنقل كردت) وضمان الجودة

يوضح هذا القسم كيف يساهم (النظام الأوروبي لنقل كردت) في تحسين الجودة في مؤسسات التعليم العالي ويعطي أمثلة لتقييم تنفيذ (النظام الأوروبي لنقل كردت).

تقع المسؤولية الرئيسية عن ضمان الجودة على عاتق كل مؤسسة، على النحو المتفق عليه من قبل وزراء التعليم في البلدان المشاركة في عملية بولونيا (بيان برلين، 2003). يشمل ضمان الجودة الداخلية جميع الإجراءات التي تتخذها مؤسسات التعليم العالي لضمان أن جودة برامجها ومؤهلاتها تلبى مواصفاتها الخاصة ومواصفات الهيئات الأخرى ذات الصلة مثل وكالات ضمان الجودة.

التدقيق الخارجي للجودة الذي تقوم به وكالات ضمان الجودة يقدم التغذية الراجعة للمؤسسات والمعلومات لأصحاب المصلحة. تنطبق مبادئ وعمليات ضمان الجودة على جميع أساليب التعلم والتعليم (أساليب رسمية وغير رسمية وغير نظامية للتعليم والتقييم). تدعم المعايير والإرشادات الأوروبية لضمان الجودة في منطقة التعليم العالي الأوروبية (ENQA، 2005) ضمان الجودة الداخلي والخارجي.

ملاحظة

المعايير والإرشادات الأوروبية (ESG) هي مجموعة من المعايير والإرشادات لضمان الجودة الداخلية والخارجية في التعليم العالي. إن المعايير والإرشادات الأوروبية (ESG) ليست معايير للجودة، كما أنها لا تصف كيفية تنفيذ عمليات ضمان الجودة، ولكنها توفر التوجيه، وتغطي المجالات التي هي حيوية لنجاح التزويد وبيئات التعلم والتعليم في التعليم العالي. يجب اعتبار المعايير والإرشادات الأوروبية (ESG) في سياق أوسع أن تشمل أيضًا أطر المؤهلات و (النظام الأوروبي لنقل كردت) ومكملة الدبلوم التي تساهم أيضًا في تعزيز الشفافية والثقة المتبادلة في التعليم العالي في EHEA.

تشير المعايير 1.2 و 1.3 و 1.4 والمبادئ التوجيهية المرتبطة بها إلى المجالات ذات الصلة ب (النظام الأوروبي لنقل كردت) (لا سيما تصميم البرنامج والتعلم المتمركز حول الطالب والتعليم والتقييمات وقبول الطلبة والتقدم والاعتراف وإصدار الشهادات).

الممارسة الجيدة في استخدام (النظام الأوروبي لنقل كردت) ستساعد المؤسسات على تحسين جودة برامجها وعرضها بالنسبة لتنقل التعلم. وبالتالي، ينبغي ضمان جودة استخدام (النظام الأوروبي لنقل كردت) من خلال عمليات التقييم المناسبة (مثل المراقبة، ومراجعات الجودة الداخلية والخارجية والتغذية الراجعة من الطلبة) وتحسين الجودة المستمر. عند تقييم مدى فعالية البرنامج (بما في ذلك مخرجات التعلم وعبء العمل وأساليب التقييم)، سيتم استخدام عدد من التدابير. قد تشمل هذه معدلات عالية للتسرب أو الرسوب أو أوقات أطول للإكمال. يمكن اعتبار البرنامج فعالاً عندما يتم تحقيق أهدافه في الوقت المناسب، بمعنى أنه عندما يحقق الطلبة مخرجات التعلم المحددة، وتجميع الكردتات المطلوبة والحصول على المؤهل كما هو مخطط له في البرنامج. ومع ذلك، يجب توخي الحذر في أي تحليل للتمييز بشكل حاسم بين العناصر، لأنها قد تشير أيضًا إلى تخطيط أو تسليم غير فعال للبرنامج أو اتخاذ تدابير غير كافية لدعم الطلبة.

يمكن استخدام المؤشرات التالية لتقييم جودة تنفيذ (النظام الأوروبي لنقل كردت):

- يتم التعبير عن المكونات التعليمية من حيث مخرجات التعلم المناسبة، وتتوفر معلومات واضحة فيما يتعلق بمستواها، الكردت المخصص لها، وتسليمها وتقييمها؛
- يمكن إكمال الدراسات في الوقت المخصص لها رسميًا (أي أن عبء العمل المرتبط بسنة دراسية أو فصلين دراسيين أو ثلاث فصول دراسية أو مكون دورة واحدة أمر واقعي)؛
- تقوم المراقبة السنوية بفحص أي اختلافات في أنماط الإنجاز والنتائج المحققة وتقوم بالمتابعة وتقديم المراجعة المناسبة؛
- يتم تزويد الطلبة بمعلومات ونصائح مفصلة حتى يتمكنوا من اتباع قواعد التقدم، واستغلال الخيارات للمسارات المرنة واختيار المكونات التعليمية في المستوى المناسب لتأهيلهم؛
- يتم إبلاغ الطلبة على الفور بنتائجهم.

بالنسبة للطلبة المتنقلين والاعتراف بهم، فهذا يعني أن:

- يتم تضمين إدراج عمليات نقل الكردت في إجراءات المراقبة والمراجعة والتصديق؛
- يتم تحديد الموظفين المناسبين كمسؤولين عن مسائل الاعتراف بالكردت والنقل؛
- اكتمال اتفاقيات التعلم في جميع الحالات؛ تخضع تطويرها وأي تغييرات لاحقة عليها لعمليات موافقة حساسة لكنها قوية؛
- يتولى الطلبة المتنقلين القادمين المكونات التعليمية من دليل الدورات التعليمية الحالي؛ يتم تقييمهم وتصنيفهم مثل الطلبة المحليين؛
- يتم توفير نسخ مفصلة عن تسجيل الكردت والدرجات الممنوحة.
- يتم منح الاعتراف بجميع الكردتات المرتبطة بالمكونات التعليمية المكتملة بنجاح والتي تم تنفيذها كجزء من اتفاقية تعليمية معتمدة في صيغتها النهائية؛ يتم إصدار النتائج وإرسالها على الفور.
- يوجد جدول الدرجات لتفسير الدرجات الممنوحة، بحيث تنعكس الدرجات - وليس فقط الكردت - بشكل صحيح في أي مؤهلات نهائية مكتسبة.

يجب أن يشارك ممثلو الطلبة بنشاط في عمليات ضمان الجودة لـ (النظام الأوروبي لنقل كردت):

- في ضمان الجودة الداخلي، حيث يقدم الطلبة المعلومات (عن طريق الاستجابة للاستبيانات بشكل دوري، ومن خلال مجموعات التركيز)؛ المشاركة في إعداد تقارير التقييم الذاتي للمؤسسات؛ يشارك بنشاط في الهيئات المسؤولة عن عمليات ضمان الجودة الداخلية ورصد تخصيص كردت (النظام الأوروبي لنقل كردت).

- في ضمان الجودة الخارجي، حيث يكون الطلبة أعضاء في لجان المراجعة الخارجية لمؤسسات و / أو برامج التعليم العالي.

7

(النظام الأوروبي لنقل الكردتات)

والوثائق الداعمة



(النظام الأوروبي لنقل كردت) والوثائق الداعمة

يتم دعم استخدام (النظام الأوروبي لنقل كردت) من خلال مجموعة من الوثائق بناءً على المبادئ المحددة في هذا الدليل. يقترح هذا القسم العناصر المراد تضمينها في هذه الوثائق، لأنها تمثل وسيلة مستخدمة ومقبولة على نطاق واسع لتوصيل المعلومات المفيدة لجميع الطلبة (بما في ذلك الطلبة المتنقلين وغير المتنقلين)، والموظفين الأكاديميين والإداريين، وأصحاب العمل وأصحاب المصلحة الآخرين.

لتلبية احتياجات الطلبة، يجب على المؤسسات تسجيل إنجازاتهم بطريقة شفافة يمكن فهمها بسهولة. لذلك، يوفر هذا الدليل عناصر المعلومات التي ينبغي إدراجها في وثائق التنقل الرئيسية، من أجل تعزيز فهم أفضل بين أصحاب المصلحة في مختلف البلدان والمؤسسات، الداخلية والخارجية

7.1 دليل الدورة الدراسية

يحتوي دليل الدورة الدراسية على معلومات مفصلة وسهلة الاستخدام ومحدثة عن بيئة التعلم بالمؤسسة ويجب أن يكون متاحاً للطلبة قبل الدخول وخلال دراساتهم لتمكينهم من اتخاذ الخيارات الصحيحة واستخدام وقتهم بكفاءة أكبر. تتعلق المعلومات، على سبيل المثال، بالمؤهلات المقدمة وإجراءات التعليم والتدريس والتقييم ومستوى البرامج والمكونات التعليمية الفردية وموارد التعلم. يجب أن يشتمل دليل الدورة الدراسية على أسماء الأشخاص الذين يمكن الاتصال بهم، مع معلومات حول كيفية وتوقيت ومكان الاتصال بهم.

ينبغي نشر دليل الدورة الدراسية في موقع المؤسسة الإلكتروني، مع الإشارة إلى عناوين الدورات / المواد باللغة الوطنية (أو اللغة الإقليمية، إذا كانت ذات صلة) وباللغة الإنكليزية، بحيث يمكن لجميع الأطراف المعنية الوصول إليها بسهولة. يجب نشره مسبقاً بما يكفي للطلبة المحتملين من الوقت لاتخاذ قراراتهم.

المؤسسة حرة في تقرير شكل دليل الدورة الدراسية، وكذلك تسلسل المعلومات فيه. ومع ذلك، فإن اتباع هيكلية مشتركة كما هو موضح أدناه يجعل دليل الدورة الدراسية أكثر سهولة للمقارنة ويحسن الشفافية. في أي حال، يجب أن يتضمن دليل الدورة الدراسية معلومات عامة عن المؤسسة ومواردها وخدماتها، بالإضافة إلى معلومات أكاديمية حول برامجها ومكوناتها التعليمية الفردية.

دليل الدورة الدراسية
العناصر الموصى بها دليل الدورة الدراسية
المعلومات العامة:
- الاسم والعنوان - وصف المؤسسة (بما في ذلك النوع والحالة) - السلطات الأكاديمية - التقويم الأكاديمي

- قائمة البرامج المقدمة
- متطلبات القبول، بما في ذلك سياسة اللغة وإجراءات التسجيل
- الترتيبات الخاصة بالاعتراف بحركية الائتمان والتعلم المسبق (رسمي وغير رسمي)
- سياسة تخصيص كردت (النظام الأوروبي لنقل كردت) (إطار الكردت المؤسسي)
- الترتيبات للإرشاد الأكاديمي

الموارد والخدمات:

- مكتب شؤون الطلبة
- السكن / الاسكان
- الوجبات الغذائية
- تكلفة المعيشة
- الدعم المالي للطلبة
- المنشآت الطبية
- التأمين
- مرافق للطلبة ذوي الاحتياجات الخاصة
- مرافق التعلم
- إمكانيات التنقل الدولية
- معلومات عملية للطلبة المتنقلين القادمين
- المرافق الرياضية والترفيهية
- جمعيات الطلبة

معلومات حول البرامج:

- المؤهل الممنوح
- طول البرنامج
- عدد الكردتات
- مستوى التأهيل وفقاً لإطار المؤهلات الوطنية والإطار المؤهلات الأوروبية
- مجال (مجالات) الدراسة (مثل التصنيف الدولي الموحد للتعليم (ISCED-F))
- متطلبات القبول المحددة (إن وجد)
- الترتيبات المعينة للاعتراف بالتعلم السابق (الرسمي وغير الرسمي وغير النظامي) (إن وجد)
- متطلبات التأهيل والانظمة، بما في ذلك متطلبات التخرج (إن وجدت)
- نبذة عن البرنامج (انظر الفصل الخاص بتصميم البرنامج)
- نتائج تعلم البرنامج
- مخطط هيكل البرنامج مع كردتات (60 كردت (النظام الأوروبي لنقل كردت) لكل عام أكاديمي مكافئ بدوام كامل)
- اسلوب الدراسة (دوام كامل / دوام جزئي / التعليم الإلكتروني، إلخ.)
- التعليمات الامتحانية ومقياس الدرجات
- نوافذ التنقل الإلزامية أو الاختيارية (إن وجدت)
- التدريب في مكان (أماكن) العمل (إن وجد)
- التعلم القائم على العمل

- مدير برنامج أو ما يعادل ذلك
- النبذة التعريفية المهنية للخريجين
- الوصول إلى مزيد من الدراسات.

يوصى ببعض العناصر الإضافية للبرامج المشتركة:

- معلومات عن شكل الدبلوم ومكملة الدبلوم
- (مشترك / مزدوج / متعدد)
- أعضاء الاتحاد ودورهم
- هيكل التنقل للبرنامج

معلومات عن المكونات التعليمية الفردية:

- الرمز
- العنوان
- النوع (إجباري / اختياري)
- دورة (قصيرة / أولى / ثانية / ثالثة)
- عدد سنوات الدراسة عند تسليم المكون (بحسب الحال)
- فصلين دراسيين / ثلاث فصول دراسية عند تسليم المكون
- عدد كرات (النظام الأوروبي لنقل كرات) المخصصة
- اسم المحاضر (المحاضرين)
- مخرجات التعلم
- طريقة التسليم (التعلم وجهاً لوجه / التعلم عن بعد، إلخ)
- المتطلبات المسبقة والمتطلبات المشتركة (إن وجدت)
- محتوى الدورة
- القراءة وغيرها من موارد / أدوات التعلم الموصى بها أو المطلوبة / الأدوات
- أنشطة التعلم وطرق التدريس المخطط لها
- أساليب التقييمات ومقاييسها
- لغة التدريس.

7.2 (النظام الأوروبي لنقل كرات) والوثائق الداعمة لحركة كرات

توفر اتفاقية التعلم التزاماً رسمياً ملزماً بين الطالب والمؤسسة المرسل والمؤسسة / المنظمة / الشركة المستقبلية فيما يتعلق بجميع أنشطة التعلم التي يتعين تنفيذها. يمكن الموافقة على اتفاقية التعلم وتعديلاتها من خلال التوقيعات الرقمية أو نسخ من التوقيعات المستنسخة ضوئياً، المرسل إلكترونياً، وفقاً للأنظمة أو الممارسات المؤسسية.

7.2.1 اتفاقية التعلم لحركة كردت لغرض الدراسة

حركة الكردت
العناصر الموصى بها لاتفاقية التعلم لحركة كردت لغرض الدراسة: اسم الطالب وتفاصيل الاتصال به الأسماء والعناوين للأشخاص الأكاديميين و / أو الإداريين للاتصال بهم في المؤسسة المرسله والمستقبله مجال دراسة الطالب في المؤسسة المرسله (رموز التصنيف الدولي الموحد للتعليم ((ISCED-F)) دورة الدراسة (دورة قصيرة / أولى / ثانية / ثالثة) فترة الدراسة (من / إلى) في المؤسسة المستقبله برنامج الدراسة في الخارج: الرابط إلى دليل الدورة الدراسة في المؤسسة المستقبله وقائمة المكونات التعليمية الواجب اداءها (مع الرموز وكردتات (النظام الأوروبي لنقل كردت)) المكونات التعليمية التي سيتم إعفاء الطالب منها في المؤسسة المرسله إذا تم إكمال المكونات التي تم أداؤها في الخارج بنجاح أو اشترطت على أنه سيتم الاعتراف بفترة التنقل ككل (على سبيل المثال، سيكون هذا هو الحال بالنسبة لنوافذ التنقل ودرجات التي تدمج فترة إلزامية في الخارج) توقعات الأطراف الثلاثة (الطالب، ممثلو المؤسسات المرسله والمستقبله).

7.2.2 اتفاقية التعلم للتدريب في مكان العمل

تعتبر اتفاقية التعلم ضرورية أيضًا للتدريب في مكان العمل، كوثيقة ملزمة تبين أنشطة التعلم التي يتعين على الطالب تنفيذها في هذا المكون التعليمي.

يتمثل التزام المنظمة المستقبلية في توفير التدريب في مكان العمل جيد، ذو صلة بمسار تعلم الطالب، مع نتائج تعليمية محددة بوضوح، وإصدار شهادة التدريب في مكان العمل عند الانتهاء من التدريب في مكان العمل.

الالتزام المؤسسة المرسله هو أن تضمن الجودة وأهمية التدريب في مكان العمل، ومراقبة تقدم الطالب، ومنح الاعتراف بكردتات (النظام الأوروبي لنقل كردت) بالنسبة لمخرجات التعلم المكتملة بنجاح.

يجب أن يتم توقيع اتفاقية التعلم لمواضع العمل من قبل الأطراف الثلاثة: الطالب والمؤسسة المرسله والمنظمة / الشركة المستقبلية.

التدريب في مكان العمل
العناصر الموصى بها لاتفاقية التعلم للتدريب في مكان العمل: - اسم الطالب وتفاصيل الاتصال به - الأسماء والعناوين للأشخاص يمكن الاتصال بهم في المؤسسة المرسله والمنظمة / الشركة إلخ المستقبله - مجال دراسة الطالب في المؤسسة المرسله (رموز التصنيف الدولي الموحد للتعليم ((ISCED-F))

- دورة الدراسة (دورة قصيرة / أولى / ثانية / ثالثة)
- نوع المنظمة / الشركة (خاصة / عامة إلخ.)
- فترة الدراسة (من / إلى) في المؤسسة المستقبلة وكردتات (النظام الأوروبي لنقل كردت)
- مخرجات التعلم التي يحصل عليها من قبل المتدرب في نهاية التدريب
- برنامج مفصل لفترة التدريب، بما في ذلك المهام / الإنجازات
- عدد ساعات العمل في الأسبوع
- مستوى كفاءة الطالب في اللغة المستخدمة في مكان العمل أو المستوى الذي يوافق الطالب على إجادته قبل بداية فترة الدراسة (بحسب الحال)
- ترتيبات المراقبة وخطة التقييم
- الأحكام الخاصة بالتغييرات في اتفاقية التعلم للتدريب في مكان العمل
- ترتيبات الاعتراف في المؤسسة المرسله
- التوقعات من الأطراف الثلاثة (الطالب، ممثل المؤسسة المرسله، وممثل المنظمة / الشركة المستقبلة - بما في ذلك المشرف على المتدرب).

7.3 نسخة من السجلات

توفر (نسخة من السجلات) سجلاً حديثاً للتقدم الذي أحرزه الطلبة في دراساته: المكونات التعليمية التي حصل عليها، وعدد كردتات (النظام الأوروبي لنقل كردت) التي حققها، والدرجات التي حصل عليها.

نظرًا لأن نسخة من السجلات هي وثيقة مهمة لتسجيل التقدم وللتعرف على إنجازات التعلم، من الضروري تحديد من المسؤول عن تنظيمها وكيف يتم إصدارها وكيف يتم تسليمها. تنظم معظم المؤسسات نسخة من السجلات من قواعد بياناتها المؤسسية. من المهم أن نأخذ بنظر الاعتبار أنه يمكن استخدام نسخة من السجلات في سياقات أخرى، وبالتالي ينبغي تقديم المعلومات بطريقة شفافة وكاملة وواضحة.

في حالة نقل الكردت، تقدم المؤسسة المستقبلة نسخة من السجلات لجميع الطلبة المتنقلين وترسلها إلى المؤسسة المرسله والطالب في نهاية فترة دراستهم، من أجل التصديق رسميًا على العمل المنجز، والكردتات الممنوحة، والدرجات المحلية التي حصل عليها خلال فترة التنقل. ينبغي إرسال هذا في غضون فترة زمنية قصيرة بعد إعلان نتائج الطالب في المؤسسة المستقبلة (انظر الفصل الخاص بالتنقل والاعتراف بالكردت).

نسخة من السجلات
العناصر الموصى بها للنسخة من السجلات:
• اسم الطالب • الهوية الشخصية و / أو تفاصيل الاتصال بالطالب (إن أمكن) • أسماء وتفاصيل الاتصال بالمؤسسة • مجال دراسة الطالب و / أو اسم البرنامج • سنة الدراسة الحالية • المكونات التعليمية التي تؤخذ في المؤسسة (مع الرموز والكردتات والدرجات المحلية) • وصف نظام الدرجات المؤسسية

- معلومات توزيع الدرجات للمجموعة المرجعية المحددة
- تاريخ الإصدار وتوقيع الشخص المسؤول.

يجب على المؤسسة المرسلة تزويد الطالب بنسخة من السجلات الخاصة به (أو ما يعادل الوثيقة / قاعدة البيانات)، دون متطلبات إضافية منه في فترة زمنية معقولة. هذا يضمن الوضوح حول نتائج الاعتراف بفترة التنقل في الخارج.

في التنقل للدراسة، يوصى بتضمين المكونات التي تم استبدالها في الدرجة الجامعية الوطنية للطالب، وعدد الكردتات التي يمثلها، وإذا لزم الأمر، ترجمة الدرجات التي تلقاها الطالب في الخارج.

عندما يتم الاعتراف على فترة التنقل ككل وليس على أساس مكونات فردية، يجب على المؤسسة المرسلة فقط تسجيل عدد كردتات والدرجات المحلية (إذا لزم الأمر) ومخرجات التعلم المحددة لكامل فترة التنقل.

في حالة التدريبات، سوف تحتوي نسخة من السجلات من المؤسسة المرسلة على الأقل على المعلومات اللازمة للوفاء بجميع ترتيبات الاعتراف المتفق عليها في اتفاقية التعلم قبل التنقل. قد يشمل ذلك منح عدد محدد من الكردتات ودرجات إلخ.

7.4 شهادة التدريب في مكان العمل

تهدف شهادة التدريب في مكان العمل إلى توفير الشفافية وإبراز قيمة تجربة الطالب في التدريب في مكان العمل في العمل. تصدر هذه الوثيقة من قبل المنظمة / المؤسسة المستقبلية عند اكتمال المتدرب التدريب في مكان العمل، ويمكن تأييده بوثائق أخرى، مثل كتب التوصية.

شهادة التدريب في مكان العمل

العناصر الموصى بها لشهادة التدريب في مكان العمل:

- اسم الطالب
- اسم المنظمة / المؤسسة
- تفاصيل الاتصال بالمؤسسة / المؤسسة [الشارع، المدينة، البلد، الهاتف، عنوان البريد الإلكتروني، الموقع الإلكتروني]
- نوع المنظمة / المؤسسة (القطاع الخاص / العام / القطاع الثالث /...)
- بداية ونهاية التدريب في مكان العمل
- البرنامج المفصل للتدريب في مكان العمل، قائمة المهام
- المعرفة والمهارات (الفكرية والعملية) والكفاءات المكتسبة (مخرجات التعلم التي تحققت)
- تقييم أداء الطالب
- تاريخ الإصدار، اسم وتوقيع الشخص المسؤول في المنظمة / المؤسسة المستقبلية.

الشكر والتقدير



الشكر والتقدير

استند هذا الدليل إلى القدر الكبير من العمل الذي تم في السنوات الأخيرة في إطار عملية بولونيا وفي البلدان بشكل فردي. سيكون من المستحيل ذكر جميع المنظمات والأفراد الذين قاموا بهذا.

تود المفوضية الأوروبية أن تشكر، على وجه الخصوص، أعضاء الفريق العامل المخصص، الذي رشحته بلدان منطقة التعليم العالي الأوروبية والمنظمات المشاركة على مراجعة دليل مستخدمي (النظام الأوروبي لنقل كرت) لدعمهم وحرصهم:

Ivan Babyn (أوكرانيا)

Tim Birtwistle (المملكة المتحدة)

Regine Bolter (نمسا)

Howard Davies (جمعية الجامعة الأوروبية - EUA)

Béatrice Delpouve (فرنسا)

Roza Dumbraveanu (مولدوفا)

Luc François (بلجيكا)

Volker Gehmlich (ألمانيا)

Nerses Gevorgyan (أرمينيا)

Judit Hidasi (هنغاريا)

Maria Kelo (الرابطة الأوروبية لضمان الجودة في التعليم العالي - ENQA)

Eliane Kotler (فرنسا)

Sandra Kraze (الرابطة الأوروبية لمؤسسات التعليم العالي - EURASHE)

Janerik Lundquist (سويد)

Raimonda Markeviciene (لثوانيا)

Lene Oftedal (نرويج)

John Reilly (المملكة المتحدة)

Maria Sticchi Damiani (إيطاليا)

Anthony Vickers (المملكة المتحدة)

Nevena Vuksanovic (اتحاد الأوروبي للطلبة - ESU)

Robert Wagenaar (هولندا)

الملحق 1: المعجم



الملحق 1: المعجم

تراكم الكردات (Accumulation of credits)	عملية جمع الكردات الممنوحة لتحقيق مخرجات التعلم للمكونات التعليمية في السياقات الرسمية والأنشطة التعلم الأخرى التي يتم تنفيذها في سياقات غير رسمية وغير نظامية. يمكن للطالب جمع الكردات من أجل الحصول على المؤهل، كما هو مطلوب من قبل المؤسسة التي تمنح الشهادة، أو لتوثيق الإنجازات الشخصية لأغراض التعلم مدى الحياة.
تخصيص الكردت (Allocation of credits)	عملية تخصيص عدد من الكردت للمؤهلات أو برامج الشهادات الجامعية أو المكونات التعليمية الفردية. يتم تخصيص كردت للمؤهلات أو البرامج بأكملها وفقاً للقوانين أو الممارسات الوطنية، حسب الاقتضاء، وبالإشارة إلى أطر المؤهلات الوطنية و / أو الأوروبية. يتم تخصيص كردت للمكونات التعليمية، مثل الوحدات الدراسية، أطروحات، التعلم القائم على العمل والتدريب في مكان العمل، مع الأخذ كأساس تخصيص 60 كردت للسنة الدراسية بدوام كامل، وفقاً لعبء العمل المقدر المطلوب لتحقيق مخرجات التعلم المحددة لكل مكون.
طرق التقييمات (Assessment methods)	مجموعة كاملة من الاختبارات / الامتحانات التحريرية والشفوية والعملية، والمشاريع والعروض، والعروض التقديمية والمحفظات المستخدمة لتقييم تقدم المتعلم والتأكد من تحقيق مخرجات التعلم للمكون التعليمي (الوحدة / الوحدة الدراسية).
مقاييس التقييمات (Assessment criteria)	وصف لما يتوقع من المتعلم القيام به وعلى أي مستوى، من أجل إثبات تحقيق مخرج التعلم. يجب أن تكون طرق ومقاييس التقييمات للمكون التعليمي مناسبة ومتناسقة مع مخرجات التعلم التي تم تحديدها لها ومع أنشطة التعلم التي حدثت

هو إجراء منح الطلبة والمتعلمين الآخرين رسميًا الكدردات المخصصة للمؤهلات و / أو مكوناتها عندما يحققون مخرجات التعلم المحددة. ينبغي أن تذكر السلطات الوطنية المؤسسات التي لها الحق في منح كدردات (النظام الأوروبي لنقل كدردت). يتم منح كدردت للطلبة بشكل فردي بعد إتمام أنشطة التعلم المطلوبة وتحقيق مخرجات التعلم المحددة، كما يتضح من التقييمات المناسبة. إذا حقق الطلبة والمتعلمون الآخرون نتائج تعليمية في سياقات أو أطر زمنية تعليمية رسمية أو غير رسمية أو غير نظامية، قد يتم منح كدردت لها من خلال تقييم مخرجات التعلم هذه والاعتراف بها.	منح الكدردت (Award of credits)
يعرف إطار المؤهلات الأوروبية (EQF) الكفاءة بأنها القدرة على استخدام المعرفة والمهارات والقدرات الشخصية والاجتماعية و / أو القدرات المنهجية، في مواقف العمل أو الدراسة وفي التطوير المهني والشخصي. في سياق EQF، توصف الكفاءة من حيث المسؤولية والذاتية. تعزيز الكفاءات هو هدف لجميع البرامج التعليمية. يتم تطوير الكفاءات في جميع وحدات الدورة وتقييمها في مراحل مختلفة من البرنامج. ترتبط بعض الكفاءات بالموضوع (الخاص بمجال الدراسة)، والبعض الآخر عام (مشترك لكل دورات الشهادات الجامعية). عادة ما يتم تطوير الكفاءات بطريقة متكاملة ودورية خلال البرنامج.	الكفاءة (Competence)
وهو أحد جوانب التعلم مدى الحياة، والذي يشار إليه أحيانًا باسم التعليم المهني المستمر، يصف المهارات والمعرفة والخبرة التي يكتسبها الفرد بشكل رسمي وغير رسمي في عمله والتي تستند إلى مؤهلاته الأساسية وتدريبه. في الوظائف المهنية والحرفية، هناك، على نحو متزايد، مطلب رسمي لمواصلة تعلم وتطوير المعرفة والمهارات والكفاءات في جميع جوانب المهنة للحفاظ الحداثة وليكون قادرا على العمل بأمان وقانونية وفعالية. من الشروط المهنية أن يتم تصديق التطوير المهني المستمر وتوثيقه رسميا. يتوقع أصحاب العمل على نحو متزايد الحصول على سجل رسمي موثق من التطوير المهني المستمر للفرد، وبالتالي أصبح عنصرًا مهمًا في المنهج الدراسي.	التطوير المهني المستمر (Continuing) Professional (CPD - Development)

يحتوي دليل الدورة الدراسية على معلومات مفصلة وسهلة الاستخدام ومحدثة عن بيئة التعلم للمؤسسة (معلومات عامة عن المؤسسة ومواردها وخدماتها، بالإضافة إلى معلومات أكاديمية حول برامجها ومكوناتها التعليمية الفردية). يجب أن يكون دليل الدورة الدراسية متاحاً للطلبة قبل الدخول وخلال دراستهم لتمكينهم من اتخاذ الخيارات الصحيحة واستخدام وقتهم بكفاءة. ينبغي نشر دليل الدورة الدراسية في موقع المؤسسة الإلكتروني، مع الإشارة إلى عناوين الدورات / المواد باللغة الوطنية (أو اللغة الإقليمية، إذا كانت ذات صلة) وباللغة الإنكليزية، بحيث يمكن لجميع الأطراف المعنية الوصول إليها بسهولة. المؤسسة حرة في تقرير شكل دليل الدورة الدراسية، وكذلك تسلسل المعلومات فيه. يجب نشره مسبقاً بما يكفي للطلبة المحتملين من الوقت لاتخاذ قراراتهم.	دليل الدورة الدراسية (Course Catalogue)
تجربة تعليمية قائمة بذاتها، منظمة رسميًا. يجب أن يحتوي على مجموعة متماسكة وصريحة من مخرجات التعلم وأنشطة تعليمية محددة تتفق مع الوقت المخصص في المناهج ومقاييس مناسبة التقييمات.	الوحدة الدراسية في الدورة (Course unit)
تعبير كرسات (النظام الأوروبي لنقل كرسات) عن عبء التعلم بناءً على مخرجات التعلم المحددة وعبء العمل المرتبط بها. يتم تخصيص 60 كرسات (النظام الأوروبي لنقل كرسات) لمخرجات التعلم وعبء العمل المرتبط بها للسنة الدراسية بدوام كامل أو ما يعادلها، والتي تضم عادة عدد من العناصر التعليمية التي يتم تخصيص كرسات (على أساس مخرجات التعلم وعبء العمل). يتم التعبير عن كرسات (النظام الأوروبي لنقل كرسات) عمومًا بالأعداد الصحيحة.	كرسات (النظام الأوروبي لنقل كرسات) (Credit (ECTS)

حركة كروت (Credit mobility)	هو تنقل طالب التبادل، الذي يقيم في مؤسسة مضيقة لفترة، يمكن خلاله القيام بالأنشطة التي تمنح كروتات أكاديمية، والتي يتم بعد ذلك الاعتراف بها من قبل المؤسسة في الوطن.
نقل كروت (Credit transfer)	عملية تسمح بالاعتراف بالكروتات الممنوحة من إحدى الهيئات المانحة للتعليم العالي وتحسب لغرض متطلبات برنامج في مؤسسة أخرى؛ أو عملية تسمح للكروت المكتسب في برنامج معين بالمساهمة في تلبية متطلبات برنامج آخر.
الدورة (Cycle)	كان أحد أهداف إعلان بولونيا في عام 1999 هو "اعتماد نظام يستند إلى دورتين رئيسيتين، المرحلة الجامعية والدراسات العليا." في عام 2003، تم تضمين دراسات الدكتوراه في هيكل بولونيا وأشير إليها بالدورة الثالثة. وبالتالي حددت منطقة التعليم العالي الأوروبية التسلسل الهرمي لثلاث دورات للتعليم العالي (الدورة الأولى والدورة الثانية والدورة الثالثة). تقع جميع مؤهلات التعليم العالي في منطقة التعليم العالي الأوروبية ضمن هذه الدورات الثلاث.
واصفات الدورة (المستوى) Cycle ((Level) Descriptors	تصريحات عامة حول المخرجات المتوقعة لكل دورة من الدورات الثلاث. ما يسمى بواصفات دبلن تعد مثالا جيدا على واصفات الدورة العامة (المستوى)، والتي هي بمثابة أساس من أسس إطار مؤهلات منطقة التعليم العالي الأوروبية (جنباً إلى جنب مع النظام الأوروبي لنقل كروت)).
حركة الدرجة الجامعية (Degree mobility)	تنقل التعلم لأغراض الدرجات الجامعية، حتى إذا كان جزء من البرنامج فقط يتم إجراؤه في الخارج، مثلاً في برنامج للحصول على درجة جامعية مشتركة أو منحت بشكل مشترك (مشروع رسم الخرائط التنقل الجامعي، 2015).
برنامج الدرجة الجامعية (Degree programme)	مجموعة من المكونات التعليمية المؤدية إلى منح الطالب درجة جامعية بعد إكمال جميع المتطلبات بنجاح.

مكملة الدبلوم عبارة عن وثيقة ترفق بدبلوم التعليم العالي، وتقدم وصفًا موحدًا لطبيعة ومستوى وسياق مضمون وحالة الدراسات التي أنجزها حاملها. تصدر من قبل مؤسسات التعليم العالي وفقًا للمعايير التي وافقت عليها المفوضية الأوروبية ومجلس أوروبا واليونسكو. مكملة الدبلوم تكون أيضاً جزءاً من أدوات شفافية إطار العبور الأوروبي (Europass). تحتوي مكملة الدبلوم على الأقسام الثمانية التالية من المعلومات: • حائز المؤهل • المؤهل • مستوى المؤهل ووظيفتها • المحتويات والنتائج المكتسبة • تأييد مكملة الدبلوم • تفاصيل نظام التعليم العالي الوطني المعني (تقدم من قبل مراكز معلومات الاعتراف الأكاديمي الوطنية ((NARICS)) • أي معلومات إضافية ذات صلة يحق للخريجين في جميع البلدان المشاركة في عملية بولونيا الحصول على مكملة الدبلوم تلقائياً ومجاناً وبلغة أوروبية رئيسية.	مكملة الدبلوم Diploma) (Supplement
واصفات دبلن هي واصفات الدورة (أو "واصفات المستوى") قدمت في عام 2003 واعتمدت في عام 2005 كإطار المؤهلات لمنطقة التعليم العالي الأوروبية. تقدم واصفات دبلن بيانات عامة عن التوقعات النموذجية للإنجازات والقدرات المرتبطة بالشهادات التي تمثل نهاية كل دورة أو مستوى (بولونيا). يتم الوصف من حيث مستويات الكفاءة، وليست مخرجات التعلم، وأنها تمكن من التمييز بين الدورات المختلفة بطريقة واسعة وعامة. تتضمن واصفات المستوى المكونات الخمسة التالية: • المعرفة والفهم • تطبيق المعرفة والفهم • إصدار الأحكام • التواصل • مهارات التعلم مدى الحياة.	واصفات دبلن (Dublin Descriptors
برنامج الاتحاد الأوروبي للتعليم والتدريب والشباب والرياضة للفترة 2014-2020 (لائحة (الاتحاد الأوروبي) رقم 1288/2013).	إيراسموس+ (+Erasmus)
نظام يركز على المتعلم من أجل تجميع كردت ونقله، استناداً إلى مبدأ الشفافية في عمليات التعلم والتعليم والتقييمات. يهدف إلى	النظام الأوروبي لنقل وجمع كردتات) (ECTS)

تسهيل تخطيط وتقديم وتقييم البرامج الدراسية وحركة الطلبة من خلال التعرف على إنجازات التعلم ومؤهلات وفترات التعلم.	
يهدف نظام الكردت الأوروبي للتعليم والتدريب المهني (ECVET) بنقل مخرجات التعلم والاعتراف بها وتراكمها لغرض الحصول على مؤهل. إنه نظام لامركزي يعتمد على مشاركة المتطوعين من الدول الأعضاء وأصحاب المصلحة في التدريب المهني، مع احترام التشريعات واللوائح الوطنية. يوفر إطارًا منهجيًا لوصف المؤهلات من حيث مخرجات التعلم باستخدام الوحدات، مما يسمح بتخصيص نقاط قابلة للنقل للدول الأعضاء ذات أطر عمل مختلفة للتأهيل والتعليم. تأسس نظام الكردت الأوروبي للتعليم والتدريب المهني على اتفاقيات شراكة تتعلق بشفافية المؤهل والثقة المتبادلة لأصحاب المصلحة (ECVET, 2012).	نظام الكردت الأوروبي للتعليم والتدريب المهني (ECVET)
تجربة تعليمية قائمة بذاتها ومنظمة رسميًا (مثل: وحدة الدورة التدريبية، الوحدة الدراسية، التدريب في مكان العمل).	المكون التعليمي (Educational component)
العبور الأوروبي (Europass Mobility) هي مجموعة من خمس وثائق (السيرة الذاتية، جواز سفر اللغة، حركة العبور الأوروبي (Europass Mobility)، مكملة الشهادة، مكملة الدبلوم) والتي تهدف إلى جعل المهارات والمؤهلات واضحة وسهلة الفهم في أوروبا. العبور الأوروبي (Europass Mobility) عبارة عن مستند لتسجيل المعرفة والمهارات المكتسبة في بلد أوروبي آخر، تم إكماله بواسطة المؤسسات المعنية بتنقل الفرد (مؤسسة الإرسال والاستقبال).	حركة العبور الأوروبي (Europass Mobility)
تم إطلاق منطقة التعليم العالي الأوروبية في الذكرى السنوية العاشرة لعملية عقد بولونيا، في مارس 2010، خلال المؤتمر الوزاري في بودابست - فيينا. بناءً على الهدف الرئيسي لعملية بولونيا منذ بدايتها في عام 1999، تهدف منطقة التعليم العالي الأوروبية إلى ضمان أنظمة أكثر قابلية للمقارنة ومتسقة ومتناسكة وجذابة للتعليم العالي في أوروبا.	منطقة التعليم العالي الأوروبية (EHEA)
إطار المؤهلات الأوروبية للتعليم مدى الحياة هو إطار مرجعي أوروبي مشترك يمكن دول الاتحاد الأوروبي من ربط أنظمة مؤهلاتها ببعضها البعض. قام البرلمان والمجلس الأوروبي بتبنيه في 23 أبريل 2008. يستخدم إطار المؤهلات الأوروبية للتعليم مدى الحياة ثمانية مستويات مرجعية بناءً على مخرجات التعلم المحددة من حيث المعرفة والمهارات والكفاءة. إنه يحول التركيز من المدخلات (طول تجربة التعلم، ونوع المؤسسة) إلى ما يعرفه الشخص الحاصل على	إطار المؤهلات الأوروبية للتعليم مدى الحياة (European Qualifications Framework for Lifelong Learning)

مؤهل معين بالفعل وقادر على فعله. يجعل المؤهلات أكثر قابلية للقراءة واسهل فهمًا في مختلف البلدان والأنظمة في الاتحاد الأوروبي.	
تشير إلى التدابير التي من خلالها يصبح توفير التعليم العالي أكثر مرونة. الفكرة وراء هذا المفهوم هي فتح التعليم العالي لعدد أكبر من الناس وزيادة القدرة على التكيف مع عوالم الحياة المتعددة في المجتمعات الحديثة. ويتعلق أيضًا بالمرونة في تصميم البرامج / المناهج الدراسية وأساليب التعلم والتعليم.	المرونة (Flexibility)
التعلم المقدم عادةً من قبل مؤسسة تعليمية أو تدريبية، أنه منظم (من حيث أهداف التعلم أو وقت التعلم أو دعم التعلم) ويؤدي إلى شهادة. التعلم الرسمي مقصود من وجهة نظر المتعلم.	التعلم الرسمي (Formal learning)
في مجال التعليم العالي الأوروبي، توجد أطر المؤهلات على مستويين. تم اعتماد إطار شامل (QFEHEA) في عام 2005 والتزمت جميع الدول الأعضاء بتطوير أطر المؤهلات الوطنية تتوافق مع هذا الإطار الشامل. يشمل إطار المؤهلات الوطنية للتعليم العالي جميع المؤهلات في نظام التعليم العالي. يُظهر مخرجات التعلم المتوقعة لمؤهل معين وكيف يمكن للمتعلمين التنقل بين المؤهلات. الهدف من إطار المؤهلات لمنطقة التعليم العالي الأوروبية هو تنظيم المؤهلات الوطنية للتعليم العالي في إطار المؤهلات الشاملة على مستوى أوروبا. ضمن هذا الإطار، يتم تعريف المؤهلات وفقًا لمستويات التعقيد والصعوبة (بكالوريوس، ماجستير، دكتوراه). يحدد إطار المؤهلات لمنطقة التعليم العالي الأوروبية أربع دورات رئيسية موصوفة في "واصفات دبلن". إنها توفر بيانات عامة عن التوقعات النموذجية للإنجازات والقدرات المرتبطة بالشهادات التي تمثل نهاية كل دورة. تتميز الدورات القصيرة الأولى والثانية أيضًا بنطاق الكردت.	إطار المؤهلات لمنطقة التعليم العالي الأوروبية (QF-EHEA)
هو الطالب الذي يشارك في حركة كردت خارج برنامج منظم لتنقل الطلبة (على سبيل المثال إيراسموس + Erasmus +). المتنقل الحر يختار مؤسسة مضيضة ويقوم بتنظيم حركة كردت الخاصة به في تلك المؤسسة.	المتنقل الحر (Free mover)
تُظهر جداول توزيع الدرجات كيفية استخدام المقياس الوطني أو المؤسسي الحالي في المؤسسة - سواء في أنظمة الوصول المفتوح أو الانتقائي - وتسمح بالمقارنة مع التوزيع الإحصائي للتقديرات في مجموعة مرجعية موازية لمؤسسة أخرى. وهي تمثل التوزيع	جدول توزيع التقديرات (Grade distribution table)

الإحصائي للتقديرات الإيجابية (النجاح والأعلى) الممنوحة في كل مجال من مجالات الدراسة في مؤسسة معينة.	
هو التعلم الناتج عن الأنشطة اليومية المتعلقة بالعمل والأسرة، أو أوقات الفراغ غير المنظمة أو الهيكلية من حيث الأهداف أو الوقت أو دعم التعلم؛ قد يكون غير مقصود من وجهة نظر المتعلم؛ أمثلة على مخرجات التعلم المكتسبة من خلال التعلم غير النظامي: المهارات المكتسبة من خلال الحياة وخبرات العمل، ومهارات إدارة المشاريع، ومهارات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات المكتسبة في العمل، واللغات التي تم تعلمها، والمهارات بين الثقافات المكتسبة أثناء الإقامة في بلد آخر، ومهارات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات المكتسبة خارج العمل، والمهارات المكتسبة من خلال العمل التطوعي، والأنشطة الثقافية، والرياضة، وعمل الشباب، من خلال الأنشطة في المنزل على سبيل المثال رعاية طفل (توصية المجلس C 398/01 / 2012).	التعلم غير النظامي (Informal learning)
وثيقة واحدة تمنحها مؤسسات التعليم العالي التي تقدم البرنامج المشترك، وتتعترف بها على المستوى الوطني باعتبارها الشهادة المعترف بها للبرنامج المشترك (EQAR, 2015).	درجة جامعية مشتركة (Joint degree)
منهج دراسي متكامل، يتم تنسيقه وعرضه بشكل مشترك من قبل مؤسسات التعليم العالي المختلفة، يؤدي إلى الحصول على درجات مزدوجة / متعددة أو درجة جامعية مشتركة (المرجع السابق).	برنامج مشترك (Joint programme)
فرد يشارك في عملية التعلم (التعلم الرسمي أو غير الرسمي أو غير النظامي). الطلبة هم متعلمون مشاركون في عملية التعلم الرسمية.	متعلم (Learner)
اتفاق رسمي بين الأطراف الثلاثة المعنية بالتنقل - الطالب والمؤسسة المرسل والمؤسسة أو المنظمة / الشركة المستقبلة - لتسهيل تنظيم نقل كرتات والاعتراف بها. يتم التوقيع على الاتفاقية من قبل الأطراف الثلاثة قبل بدء فترة التنقل، والهدف من ذلك هو إعطاء الطالب تأكيداً على أنه سيتم الاعتراف بالكردتات التي يحققها بنجاح خلال فترة التنقل.	اتفاقية التعلم (Learning Agreement)
من المفهوم عادةً أن تنقل التعلم يتمثل في تنقل جسدي حيث ينتقل المتعلم / الطالب إلى مؤسسة في بلد آخر لجزء أو كل من برنامج الدراسة. تتم غالبية هذا التنقل في سياق البرامج المخطط لها والمنظمة. يتم الاعتراف رسميًا بالكردتات من هذا التنقل من قبل المؤسسة المرسل.	تنقل التعلم (Learning mobility)

هناك أيضًا قدر كبير من حركة "المتنقل الحر" التي تعتمد على المبادرة الفردية. بالإضافة إلى التنقل البدني، أصبح من الممكن على نحو متزايد للمتعلمين المشاركة في الحركة الافتراضية. قد يكون هذا أيضًا من خلال منهج دراسي مزدوج منظم أو مشترك، أو من خلال الجامعات المفتوحة، أو موارد التعليم المفتوح، أو دورات ضخمة مفتوحة عبر الإنترنت (MOOCs)، أو مواد أخرى عبر الإنترنت.	
إقرار لما يعرفه المتعلم، ويفهمه وما قادر على عمله عند الانتهاء من عملية التعلم. يجب تقييم تحقيق مخرجات التعلم من خلال إجراءات تستند إلى معايير واضحة وشفافة. تُنسب مخرجات التعلم إلى المكونات التعليمية الفردية والبرامج ككل. كما يتم استخدامها في أطر المؤهلات الأوروبية والوطنية لوصف مستوى التأهيل الفردي.	مخرجات التعلم (Learning outcome)
مسار التعلم هو طريق يسلكه المتعلم مما يتيح له بناء المعرفة تدريجياً واكتساب مجموعة الكفاءات المطلوبة. قد يكون "مسار التعلم" "موجهاً" من خلال إرشادات المؤسسة ولوائحها (بما في ذلك الاعتراف بالتعلم والخبرة السابقة) وقد تؤدي مسارات التعلم المختلفة إلى منح نفس المؤهل. في الأصل، يؤكد مفهوم "مسار التعلم" على اختيار الطالب في تحقيق الأهداف التعليمية المطلوبة.	مسار التعلم (Learning pathway)
انظر تحت "واصفات الدورة (المستوى)" و "واصفات دبلن".	واصفات المستوى (Level descriptors)
جميع أنشطة التعلم التي أجريت طوال الحياة، بهدف تحسين المعرفة والمهارات والكفاءات في إطار منظور شخصي أو مدني أو اجتماعي و / أو متعلق بالتوضيف (التواصل (2001) 678). البرامج والخدمات التي تسهم في التعلم مدى الحياة في قطاع التعليم العالي قد تشمل البرامج السائدة، والتعليم المستمر، والفصول المسائية، وبرامج محددة للمتعلمين بنصف دوام، والوصول إلى المكتبات / موارد مؤسسة التعليم العالي، والتعلم عن بعد، والدورات التدريبية، والتوجيه المستهدف وخدمات الإرشاد من بين الإجراءات والمبادرات الأخرى.	التعلم مدى الحياة (Lifelong learning)
هي الدورات التي تسمح بالدخول المفتوح، وبالإشتراك المجاني، ويتم تسليمها عبر الإنترنت عادة مع دعم الأقران أو الدعم الآلي. غالباً ما يسجل في هذه الدورات أعداد كبيرة من الطلبة.	دورات ضخمة مفتوحة عبر الإنترنت (MOOCs)
إن نافذة الحركة هي الفترة الزمنية المخصصة للتنقل للطلبة الدوليين وهي جزء لا يتجزأ من المنهج الدراسي لبرنامج دراسة (Ferencz وآخرون، 2013).	نافذة الحركة (Mobility window)

وحدة في دورة دراسية في نظام حيث لدى كل وحدة دورة دراسية نفس العدد من الكردات أو عدة كردات.	مقرر دراسي (Module)
عبارة عن أداة لتصنيف المؤهلات وفقاً لمجموعة من المعايير لمستويات محددة من التعلم المتحققة، والتي تهدف إلى دمج وتنسيق النظم الفرعية للمؤهلات الوطنية وتحسين الشفافية والوصول والتقدم ونوعية المؤهلات فيما يتعلق بسوق العمل والمجتمع المدني (توصية المجلس 398/01 / 2012 C). تشمل أطر المؤهلات الوطنية جميع مؤهلات التعليم - أو جميع مؤهلات التعليم العالي، وفقاً لسياسة البلد المعني - في نظام تعليمي. وهي توضح ما قد يُتوقع من المتعلم معرفته وفهمه وقدرته على القيام به على أساس مؤهل معين (مخرجات التعلم) وكذلك كيفية توضيح المؤهلات داخل نظام ما، أي كيفية انتقال المتعلمين بين المؤهلات في نظام تعليمي. يتم وضع أطر المؤهلات الوطنية من قبل السلطات العامة المختصة في البلد المعني، بالتعاون مع مجموعة واسعة من أصحاب المصلحة - بما في ذلك مؤسسات التعليم العالي والطلبة والموظفون وأصحاب العمل.	إطار المؤهلات الوطنية (National - NQF) Qualifications (Framework)
التعلم الذي يتم من خلال الأنشطة المخطط لها (من حيث أهداف التعلم، ووقت التعلم) حيث يوجد شكل من أشكال دعم التعلم (مثل العلاقات بين المتعلم والمعلم)؛ قد يشمل برامج لنقل مهارات العمل ومحو أمية الكبار والتعليم الأساسي لخريجي المدارس المبكرة؛ تشمل حالات الشائعة جداً للتعلم غير الرسمي التدريب داخل الشركة، من خلاله تقوم الشركات بتحديث وتحسين مهارات العاملين لديها مثل مهارات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات والتعلم المنظم عبر الإنترنت (على سبيل المثال عن طريق استخدام الموارد التعليمية المفتوحة) والدورات التدريبية التي تنظمها منظمات المجتمع المدني لأعضائها، أو الفئة المستهدفة أو الجمهور العام (المرجع السابق).	التعلم غير الرسمي (Non-) (formal learning)
هي المواد الرقمية المقدمة بحرية ومفتوحة للمعلم والطالب والمتعلم الذاتي لاستخدامها وإعادة استخدامها للتعليم والبحث؛ يتضمن محتوى تعليمياً وأدوات سوفتوير لتطوير واستخدام وتوزيع المحتوى وموارد التنفيذ مثل التراخيص المفتوحة؛ يشير مصطلح الموارد التعليمية المفتوحة أيضًا إلى الأصول الرقمية المتراكمة التي يمكن تعديلها والتي توفر فوائد دون تقييد إمكانيات الآخرين للاستمتاع بها (المرجع السابق).	الموارد التعليمية المفتوحة (Open - OER) Educational (Resources)

مجموعة من المكونات التعليمية – مبني على مخرجات التعلم التي يتم الاعتراف بها للحصول على مؤهل.	برنامج (تعليمي) (Programme)
العملية التي تمكن المتعلمين من الانتقال من مرحلة واحدة من التأهيل إلى المرحلة التالية والوصول إلى البرامج التعليمية التي تستعد للمؤهلات في مستوى أعلى من تلك التي يمتلكها / لديها بالفعل.	التقدم (Progression)
مجموعة من القواعد التي تحدد شروط تقدم المتعلمين ضمن المؤهلات ونحو المؤهلات الأخرى.	قواعد التقدم (Progression rules)
عبارة عن أي درجة جامعية أو دبلوم أو شهادة أخرى صادرة عن سلطة معتمدة تثبت النجاح في إكمال برنامج دراسة معترف به.	المؤهل (Qualification)
عملية أو مجموعة من العمليات المعتمدة وطنياً ومؤسسيا لضمان جودة البرامج التعليمية والمؤهلات الممنوحة. يجب أن يضمن ضمان الجودة بيئة تعليمية يكون فيها محتوى البرامج وفرص التعلم ومرافقها مناسبة للغرض. غالباً ما يشار إلى ضمان الجودة في سياق دورة التحسين المستمر (أي أنشطة الضمان والتحسين).	ضمان الجودة (Quality assurance)
الموافقة على الدورات أو المؤهلات أو شهادات الدبلوم من مؤسسة التعليم العالي (المحلية أو الأجنبية) من قبل مؤسسة أخرى لغرض قبول الطلبة لإجراء مزيد من الدراسات. يمكن أيضاً السعي للحصول على الاعتراف الأكاديمي للحصول على وظيفة أكاديمية في مؤسسة ثانية وفي بعض الحالات للوصول إلى أنشطة التوظيف الأخرى في سوق العمل (الاعتراف الأكاديمي لأغراض مهنية). فيما يتعلق بمجال التعليم العالي الأوروبي، يمكن النظر في ثلاثة مستويات رئيسية من الاعتراف، بالإضافة إلى النصوص المرفقة بها (كما اقترحت اتفاقية لشبونة وإعلان بولونيا): 1) الاعتراف بالمؤهلات، بما في ذلك التعلم السابق والخبرة المهنية السابقة، والسماح بالدخول أو العودة إلى التعليم العالي؛ 2) الاعتراف بفترات الدراسة القصيرة فيما يتعلق بتنقل الطلبة، وأداته الرئيسية هي للنظام الأوروبي لنقل الكردت؛ 3) الاعتراف بالدرجات الجامعية الكاملة، وأداته الرئيسية هي مكمل الدبلوم (Vlăsceanu وآخرون، 2004).	الاعتراف الأكاديمي (academic recognition)
العملية التي تؤيد من خلالها المؤسسة أن مخرجات التعلم التي تم تحقيقها وتقييمها في مؤسسة أخرى تلي (بعض أو جميع) متطلبات برنامج معين أو مكونه أو مؤهلاته.	الاعتراف بالكردت (Recognition of credits)

الاعتراف بالتعلم غير النظامي وغير الرسمي Recognition of non-formal and informal learning	العملية التي تشهد من خلالها المؤسسة أن مخرجات التعلم التي تم تحقيقها وتقييمها في سياق آخر (التعلم غير الرسمي أو غير النظامي) تلي (بعض أو جميع) متطلبات برنامج معين أو مكونه أو مؤهلاته.
الاعتراف بالتعلم والخبرة السابقة Recognition of prior learning and experience	هو تصديق مخرجات التعلم، سواء أكانت من التعليم الرسمي أو التعلم غير الرسمي أو غير النظامي، المكتسب قبل طلب التصديق (توصية المجلس 398/01 / 2012 C).
الاعتراف بالمؤهلات المهنية Recognition of professional qualifications	يضع التوجيه (EC / 36/2005) قواعد للدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي بشأن الوصول إلى مهنة منظمة أو ممارستها عند امتلاك مؤهلات مهنية محددة. ينص التوجيه على أن تعترف الدولة العضو المضيفة بالمؤهلات المهنية التي تم الحصول عليها في دولة عضو أخرى - والتي تسمح لحامل المؤهلات المذكورة بممارسة نفس المهنة هناك - للوصول إلى تلك المهنة وممارستها. الاعتراف بالمؤهلات المهنية من قبل الدولة العضو المضيفة يسمح للمستفيد بالوصول في تلك الدولة العضو إلى نفس المهنة التي هو مؤهل لها في الدولة العضو الأصلية وممارستها في الدولة العضو المضيفة وفقاً لنفس الشروط كما لمواطنيها (التوجيه 36/2005 / EC).
الطالب (Student)	متعلم مسجل في برنامج تعليمي رسمي في مؤسسة التعليم العالي. يرجى الملاحظة: تمت مناقشة مسألة ما إذا كان يجب الإشارة إلى "الطالب" أو "المتعلم" في هذا الدليل بتعمق في مجموعة العمل ومع أصحاب المصلحة. نظراً للتحويل العام نحو توفير تعلم أكثر مرونة، تم الاتفاق على أن مصطلح "المتعلم" هو الأفضل في معظم السياقات. ومع ذلك، تم الإقرار بأنه نظراً لأن معظم أنظمة التعليم العالي لا تزال منظمة حول توفير برامج رسمية لهيئة طلبية محددة بوضوح، فسيتم استخدام المصطلح "طالب" ليشمل جميع المتعلمين في مؤسسات التعليم العالي (سواء بدوام كامل أو جزئي) يدرسون في التعليم عن بعد أو داخل الحرم الجامعي أو التعلم القائم على العمل، يدرسون للحصول على مؤهل أو يتابعون الوحدات أو الدورات التعليمية القائمة بذاتها).
التعلم المتمركز حول الطالب Student-Centred Learning	منهج تعليمي يتميز بأساليب تعليمية مبتكرة تهدف إلى تشجيع التعلم في التواصل بين المعلمين والطلبة والتي تأخذ الطلبة على محمل الجد كمشاركين نشطين في عملية التعلم الخاصة بهم، وتشجيع المهارات

القابلة للنقل مثل حل المشاكل والتفكير النقدي والانعكاسي (, ESU 2010).	
سجل حديث لتقديم الطلبة في دراساتهم: المكونات التعليمية التي أخذوها، وعدد كودات (النظام الأوروبي لنقل كودات) التي حققوها، والدرجات التي حصلوا عليها. إنها وثيقة حيوية لتسجيل التقدم وللإعتراف بإنجازات التعلم، بما في ذلك تنقل الطلبة. تصدر معظم المؤسسات نسخة من السجلات من قواعد بياناتها المؤسسية.	نسخة من السجلات (Transcript of Records)
هو عملية منح كودت في سياق واحد (برنامج، مؤسسة) معترف بها في سياق رسمي آخر لغرض الحصول على مؤهل. يجوز نقل الكودات الممنوحة للطلبة في برنامج ما من مؤسسة يتم تجميعها في برنامج آخر، تقدمه نفس المؤسسة أو مؤسسة أخرى. نقل كودت هو مفتاح لنجاح تنقل الدراسة. يجوز للمؤسسات والكليات والأقسام عقد اتفاقيات تضمن الاعتراف التلقائي بالكودت ونقله.	نقل (كودت) Transfer
هو عملية التأييد من قبل هيئة معتمدة بأن الفرد قد اكتسب مخرجات التعلم المقاسة وفقًا لمعايير ذات صلة ويتكون التصديق من أربع مراحل مميزة كالتالي: 1. تحديد تجارب معينة للفرد من خلال الحوار؛ 2. وثائق لتوضيح تجارب الفرد؛ 3. التقييم الرسمي لهذه التجارب؛ و 4. إصدار شهادة بنتائج التقييم التي قد تؤدي إلى التأهيل الجزئي أو الكامل (توصية المجلس 2012 / 398/01 C).	التصديق (Validation)
التعلم الإلكتروني عبر الحدود (أي عندما يدرس الطالب دورات التعلم عن بعد التي تقدمها مؤسسة التعليم العالي في الخارج). يمكن أن يكون الحركة الافتراضية مفيدًا في تعزيز واستكمال التنقل البدني. يمكن أن يلعب الحركة الافتراضية دورًا مهمًا في استراتيجية تدويل المؤسسة (مشروع رسم خارطة التنقل الجامعي، 2015).	الحركة الافتراضية (Virtual mobility)
هو التعلم في مكان العمل مقدم من جامعة أو كلية أو مزود تدريب آخر، عادةً تحت إشراف شخص من نفس الشركة وكذلك مدرسًا محترفًا من خارج الشركة (مجلس التمويل الاسكتلندي، 2015).	التعلم القائم على العمل (Work-based learning)

هو تخمين الوقت الذي يحتاجه الطالب عادة لإكمال جميع أنشطة التعلم مثل المحاضرات والندوات والمشاريع والعمل العملي والتدريب في مكان العمل والدراسة الفردية اللازمة لتحقيق مخرجات التعلم المحددة في بيئات التعلم الرسمية. غالبًا ما يتم إضفاء الطابع الرسمي، بواسطة الأحكام القانونية الوطنية، على تساوي عبء العمل لسنة دراسية بدوام كامل و 60 كدلت. في معظم الحالات، يتراوح عبء عمل الطالب بين 1500 و 1800 ساعة في السنة الدراسية، مما يعني أن كرتاً واحداً يتوافق مع 25 إلى 30 ساعة من العمل. يجب إدراك أن هذا يمثل عبء العمل العادي، وأنه بالنسبة للمتعليم كفرد سيختلف الوقت الفعلي لتحقيق مخرجات التعلم.	عبء العمل (Workload)
فترة مخططة للخبرة خارج المؤسسة (على سبيل المثال، في مكان العمل) لمساعدة الطلبة على تطوير مهارات أو معرفة أو فهم معينة كجزء من برنامجهم.	التدريب في مكان العمل (Work placement)
وثيقة تصدر من المنظمة / الشركة المستقبلية عند اكتمال المتدرب التدريب في مكان العمل ويمكن استكماله بوثائق أخرى، مثل كتب التوصية. يهدف إلى توفير الشفافية وإبراز قيمة تجربة الطالب في التدريب في مكان العمل.	شهادة التدريب في مكان العمل (Work Placement Certificate)

ملحق 2 أمثلة: تحويل الدرجة



أمثلة لتحويل الدرجة²:

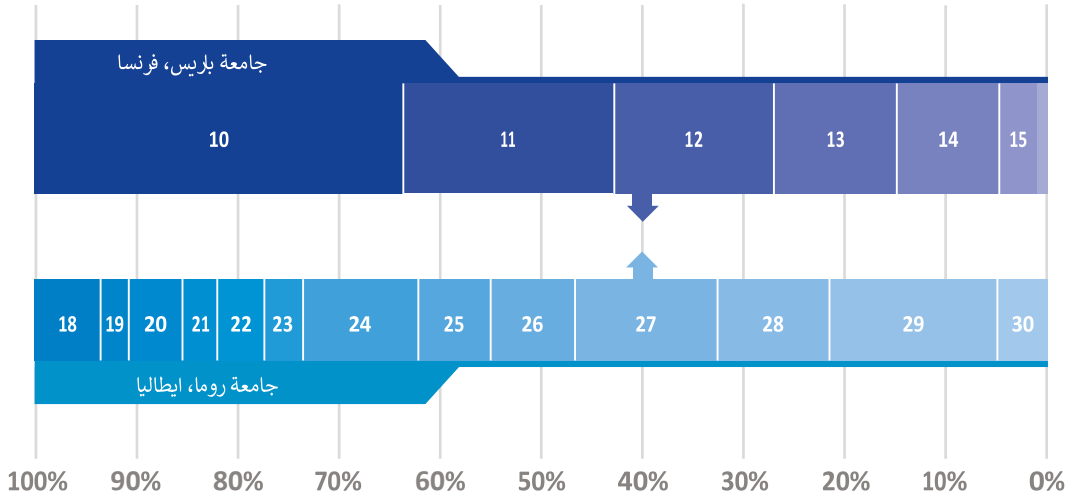
1 تحويل الدرجة استنادًا إلى جدولين لتوزيع الدرجات من مجموعتين مرجعيتين تنتميان إلى أنظمة تصنيف وطنية مختلفة:

المجموعة المرجعية **A** في إيطاليا (درجات النجاح تتراوح من 18 إلى 30 مرتبة)

مجموعة مرجعية / مجال الدراسة: رموز التصنيف الدولي الموحد للتعليم (ISCED) 023 اللغات

المجموعة المرجعية **B** في فرنسا (درجات النجاح تتراوح من 10 إلى 20)

مجموعة مرجعية / مجال الدراسة: رموز التصنيف الدولي الموحد للتعليم (ISCED) 023 اللغات



جامعة باريس، فرنسا



جامعة روما، إيطاليا

رموز التصنيف الدولي الموحد للتعليم (ISCED) 023 اللغات رموز التصنيف الدولي الموحد للتعليم (ISCED) 023 اللغات

في هذه الحالة، تتداخل نطاقات النسبة المئوية للدرجات. يجب أن تكون المؤسسة المستقبلية قد قررت مسبقًا فيما إذا كانت ستتخذ الحد الأدنى أو المتوسط أو الحد الأقصى من النطاقات المتداخلة القابلة للمقارنة. لذلك، إذا قررت جامعة روما مسبقًا أنها ستستخدم الحد الأدنى أو المتوسط، فإن درجة الطالب تبلغ 27 وإذا قرروا استخدام الحد الأقصى، فستكون درجة الطالب 28.

لذلك، إذا قررت جامعة روما مسبقًا أنها ستستخدم الحد الأدنى أو المتوسط، فإن درجة الطالب تبلغ 27 وإذا قرروا استخدام الحد الأقصى، فستكون درجة الطالب 28.

² يرجى الرجوع إلى موقع دليل (النظام الأوروبي لنقل الكردتات) للمزيد من الأمثلة المضافة.

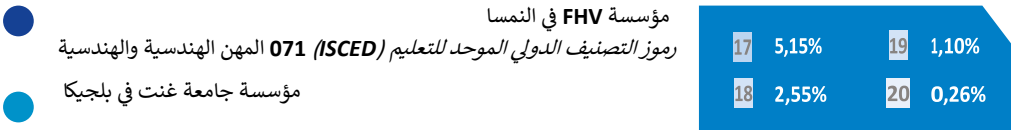
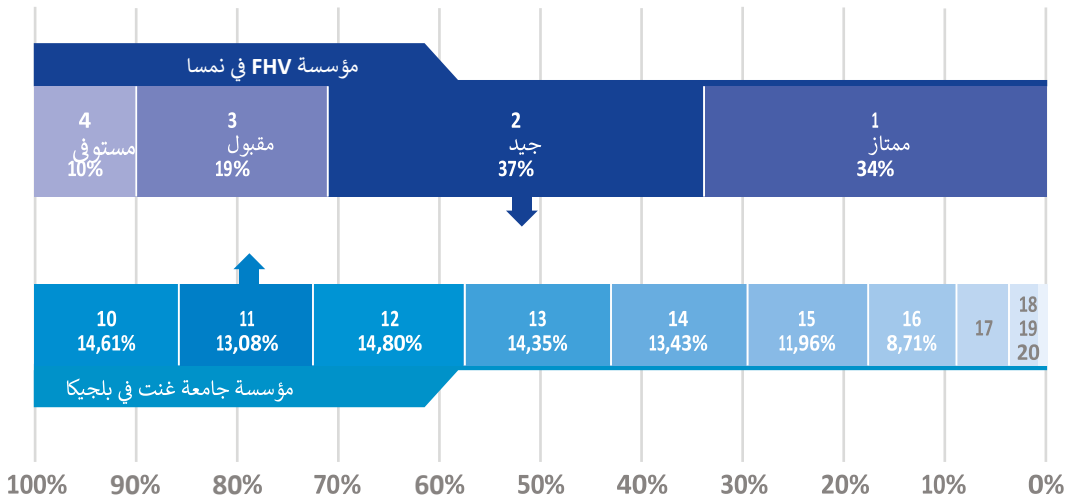
2 تحويل الدرجة استنادًا إلى جدولين لتوزيع الدرجات من مجموعتين مرجعيتين تنتميان إلى أنظمة تصنيف وطنية مختلفة:

مؤسسة FHV في النمسا³ (درجات النجاح تتراوح من 1 إلى 4)

مجموعة مرجعية / مجال الدراسة: رموز التصنيف الدولي الموحد للتعليم (ISCED) 071 المهن الهندسية والهندسية

مؤسسة جامعة غنت في بلجيكا (درجات النجاح تتراوح من 10 إلى 20)

مجموعة مرجعية / مجال الدراسة: رموز التصنيف الدولي الموحد للتعليم (ISCED) 071 المهن الهندسية والهندسية



رموز التصنيف الدولي الموحد للتعليم (ISCED) 071 المهن الهندسية والهندسية

في هذا المثال، سيتم نقل درجة 2 (جيد) من المؤسسة في النمسا إلى درجة 13 في المؤسسة في بلجيكا. سيتم نقل درجة 11 من المؤسسة في بلجيكا إلى درجة 3 (مقبول - Satisfactory) في النمسا. في هذه الحالة، قررت كلتا المؤسستين استخدام المتوسط في حالة تداخل نطاقات النسب المئوية.

³ جامعة العلوم التطبيقية فورارلبرغ - (Fachhochschule Vorarlberg - FHV) Vorarlberg

الملحق 3

قائمة القراءة الموصى بها



قائمة القراءة الموصى بها

عملية بولونيا، الوثائق ذات الصلة

A Framework for Qualifications for the European Higher Education Area; Bologna Working Group on Qualifications Frameworks, published by the Ministry of Science, Technology and Innovation, Copenhagen, February 2005: http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/050218_QF_EHEA.pdf

Bologna Conference, Using Learning Outcomes, Edinburgh, 1-2 July 2004: <http://www.ehea.info/article-details.aspx?ArticleId=119>



Bologna Framework and Certification (2008): http://www.ehea.info/Uploads/QF/Bologna_Framework_and_Certification_revised_29_02_08.pdf

Berlin Communiqué (Realising the European Higher Education Area. Communiqué of the Conference of Ministers responsible for Higher Education in Berlin on 19 September 2003): http://www.ehea.info/Uploads/about/Berlin_Communique1.pdf

Bucharest Communiqué (Making the Most of Our Potential: Consolidating the European Higher Education Area, Communiqué of the Conference of Ministers responsible for Higher Education in Bucharest on 26-27 April 2012): [http://www.ehea.info/Uploads/\(1\)/Bucharest%20Communique%202012\(1\).pdf](http://www.ehea.info/Uploads/(1)/Bucharest%20Communique%202012(1).pdf)

European Standards and Guidelines for Quality Assurance in the European Higher Education Area: <http://www.ehea.info/news-details.aspx?ArticleId=355>

European Approach for Quality Assurance of Joint Programmes: <https://eqar.eu/projects/joint-programmes.html>

Report by the Structural Reforms Working Group to the BFUG, Structural Reforms Working Group, Strasbourg, Brussels, Vatican City, Warsaw, 8 December 2014: http://www.ehea.info/Uploads/SubmittedFiles/12_2014/154923.pdf

الوثائق الرسمية للاتحاد الأوروبي

Council Recommendation (2012/C 398/01) of 20 December 2012 on the validation of non-formal and informal learning: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2012:398:0001:0005:EN:PDF>

Communication from the Commission (COM 2001 678) of 21 November

2001: Making a European Area of Lifelong Learning a Reality: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2001:0678:FIN:EN:PDF>

Directive of the European Parliament and of the Council (2005/36/ EC) of 7 September 2005 on the recognition of professional qualifications: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:02005L0036-20140117&from=EN>

Recommendation of the European Parliament and of the Council of 23 April 2008 on the establishment of the European Qualifications Framework for lifelong learning: [http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32008H0506\(01\)&from=EN](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32008H0506(01)&from=EN)

Regulation of the European Parliament and of the Council (EU No 1288/2013) of 11 December 2013 establishing 'Erasmus+': the Union programme for education, training, youth and sport: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2013:347:0050:0073:EN:PDF>



المواقع الإلكترونية والروابط المفيدة

ENIC-NARIC Network: <http://www.enic-naric.net/>

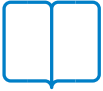
European University Association (EUA) occasional papers on Massive Open Online Courses (MOOCs): http://www.eua.be/Libraries/Publication/MOOCs_Update_January_2014.sflb.ashx

Get to know ECVET better: Questions and Answers, Brussels, (2011): <http://www.ecvet-team.eu/en/system/files/documents/14/questionsanswers-about-ecvet-21/04/2010.pdf>

Scottish Funding Council Glossary: <http://www.sfc.ac.uk/housekeeping/glossary/glossary.aspx>

The European Credit system for Vocational Education and Training (ECVET): http://ec.europa.eu/education/policy/vocational-policy/ecvet_en.htm

UNESCO (2014), ISCED: International Standard Classification of Education: <http://www.uis.unesco.org/Education/Pages/international-standardclassification-of-education.aspx>



Bergan, S. (2007), Qualifications – Introduction to a concept (Council of Europe higher education series No.6):

<https://book.coe.int/eur/en/highereducation-and-research/3794-qualifications-introduction-to-a-conceptcouncil-of-europe-higher-education-series-no6.html>

Bergan, S.; Rauhvargers, A. (eds.) (2005), Standards for recognition: the Lisbon recognition convention and its subsidiary texts (Council of Europe higher education series No. 3): http://www.coe.int/t/dg4/highereducation/resources/heseries_en.asp

Biggs, J. (2003), Aligning teaching for constructing learning. Higher Education Academy: <https://www.heacademy.ac.uk/aligning-teaching-constructing-learning>

Bingham (1999), Guide to Developing Learning Outcomes

Cedefop (2009), European guidelines for Validating Non-formal and Informal learning; Luxembourg: http://www.cedefop.europa.eu/EN/Files/4054_en.pdf

Cedefop (2011), Using learning outcomes: European Qualifications Framework Series: Note 4: http://www.cedefop.europa.eu/EN/Files/Using_learning_outcomes.pdf

Colucci, E.; Davies, H.; Korhonen, J.; Gaebel, M. (2012): Mobility: Closing the gap between policy and practice; European University Association, Brussels: http://www.maunimo.be/images/Oslo/eua%20maunimo_web.pdf

Euridyce (2012), Recognition of Prior Non-Formal and Informal Learning in Higher Education. Overview: <http://eacea.ec.europa.eu/education/eurydice/documents/focus-on/152.pdf>

Ferencz, I.; Hauschildt, K.; Garam, (eds.) (2013), Mobility Windows: From Concept to Practice, Bonn: Lemmens Medien GmbH (ACA Papers on International Cooperation in Education): http://www.aca-secretariat.be/fileadmin/aca_docs/images/members/ACA_2013_Mobility_windows.pdf

Gosling, D. and Moon, J. (2002), How to use learning outcomes and assessment criteria (Third Edition) London: (SEEC): [http://www.aec-music.eu/userfiles/File/goslingmoon-learningoutcomesassessmentcriteria\(2\).pdf](http://www.aec-music.eu/userfiles/File/goslingmoon-learningoutcomesassessmentcriteria(2).pdf)

Hunt, E. S.; Bergan, S. (eds.) (2010), Developing attitudes to recognition.

Substantial differences in an age of globalisation (Strasbourg: Council of Europe Publishing. Council of Europe Higher Education Series No 13)

Lockhoff, J., Wegejis, B., Durkin, K., Wagenaar, R., González, J., Dalla Rosa, L., & Gobbi, M. (2011). *A guide to formulating degree programme profiles. Including programme competences and programme learning outcomes. University of Deusto*: <http://core-project.eu/documents/Tuning%20G%20Formulating%20Degree%20PR4.pdf>

Moon, J. (2002), *The Module and Programme Development Handbook*, London: Kogan Page Limited: http://books.google.co.uk/books?id=1uKQAgAAQBAJ&printsec=frontcover&source=gbg_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false

Moon, J. (2004). Linking levels, learning outcomes and assessment criteria, Edinburgh: http://www.ehea.info/Uploads/Seminars/040701-02Linking_Levels_plus_ass_crit-Moon.pdf

Moon, J. (2004). Some thoughts on learning outcomes – their roles and use in higher education in the UK; Presentation slides from the ‘Using Learning Outcomes’ Conference, Edinburgh: <http://www.ehea.info/Uploads/Seminars/04070102Moon.pdf>

Vlăsceanu L., et al. (2004), *Quality Assurance and Accreditation: A Glossary of Basic Terms and Definitions*, Papers on Higher Education, UNESCOPEPES: http://siteresources.worldbank.org/INTAFRREGTOPTEIA/Resources/UNESCO_Glossary_of_QA_and_Accreditation.pdf

Project outcomes:

Competences in Education and Recognition project (CoRe): <http://www.core-project.eu/>

EAR Manual – a European Area of Recognition project: <http://www.eurorecognition.eu/emanual/>

EMQT project (Erasmus Mobility Quality tools), co-funded by the EU Lifelong Learning Programme: <https://lirias.kuleuven.be/handle/123456789/403903>

European Grade Conversion System project (EGRACONS), co-funded by the EU Lifelong Learning Programme: <http://egracons.eu/>

European Recognition Manual for Higher Education Institutions: <http://eurorecognition.eu/Manual/EAR%20HEI.pdf>

Joint Degrees from A to Z project, co-funded by the EU Erasmus Mundus Programme: <http://www.nuffic.nl/en/expertise/jdaz>



Mapping University Mobility project (MAUNIMO):



<http://www.maunimo.eu/index.php/the-maunimo-project>

Portal on joint programmes of the European Consortium for Accreditation in Higher Education (ECA), co-funded by the EU Erasmus Mundus Programme: http://ecahe.eu/w/index.php/Portal:Joint_programmes

Practical Guide to designing degree programmes with integrated transnational mobility – MOCCA project (Model for Core Curricula with Integrated Mobility Abroad), co-funded by the EU Socrates Programme.

Student-Centred Learning toolkit for students, staff and higher education institutions, Brussels, project of the European Students Union, co-funded by the EU Lifelong Learning Programme: <http://www.esu-online.org/resources/6068/Student-Centred-Learning-Toolkit/>

Tuning Academy project: <http://tuningacademy.org/>

الملحق 4

امثلة: النبذة التعريفية للبرنامج



أمثلة عن النبذة التعريفية للبرنامج وصياغة نتائج التعلم للبرنامج

توضح الأمثلة أدناه الطرق المختلفة لوصف النبذة التعريفية للبرامج و / أو وحدات الدورة الدراسية الفردية. هذه ليست نماذج مطلقة التي يجب اتباعها، ولكنها أمثلة على الممارسات الجيدة، بناءً على توصيات دليل (النظام الأوروبي لنقل كردت).

المثال الأول:

وصف برنامج الدرجة الجامعية الأولى في هندسة الكمبيوتر ومخرجات التعلم لوحدة مقرر الفيزياء 1

النبذة التعريفية لبرنامج الدرجة الجامعية

تم تصميم برنامج درجة البكالوريوس في هندسة الكمبيوتر لإعداد الطلبة مع خلفية ثقافية سليمة على أساس الكفاءة في مختلف المجالات الهندسية وخبرة قوية في علوم الكمبيوتر. تهدف الدورات إلى تزويد المشاركين بالمهارات اللازمة لتصميم وتثبيت وصيانة أنظمة الكمبيوتر وشبكات الكمبيوتر وتطبيقات السوفتوير وأنظمة الأتمتة الصناعية وأنظمة المعلومات الإدارية والمعالجة المتكاملة وأنظمة التحكم. يعد خريج هندسة الكمبيوتر مهندساً وكذلك محترف جيد لتكنولوجيا المعلومات.

مخرجات التعلم الرئيسية

سوف يكون خريجو برنامج الدرجة الجامعية الأولى في هندسة الكمبيوتر قادرين على: تصميم وتركيب وصيانة أنظمة الكمبيوتر وشبكات الكمبيوتر وتطبيقات البرمجيات وأنظمة الأتمتة الصناعية وأنظمة المعلومات الإدارية وأنظمة المعالجة والتحكم المتكاملة.

النبذة التعريفية المهنية للخريجين

الخريجين في هذه الشهادة مؤهلون للعمل داخل شركات تكنولوجيا المعلومات المتخصصة في إنتاج أجهزة الكمبيوتر والبرمجيات وداخل صناعات الأتمتة الصناعية وكذلك داخل جميع أنواع المؤسسات التي تستخدم أنظمة المعلومات وشبكات الكمبيوتر لعمليات الإنتاج والإدارة الداخلية.

سيكونون أيضًا قادرين على العمل لحسابهم الشخصي أو مقاولين مستقلين بشكل أساسي لتطوير أنظمة التحكم الرقمية لتطبيقات محددة. علاوة على ذلك، سيقوم البرنامج بتزويد الطلبة بالمتطلبات اللازمة للتقدم الأكاديمي في مجال هندسة الكمبيوتر والأتمتة.

الفيزياء 1

مخرجات التعلم

سيكون لدى الطالب الذي أتم الدورة بنجاح القدرة على إتقان المفاهيم الأساسية للفيزياء في الميكانيك النيوتونية وفي الكهرومغناطيسية الكلاسيكية. سيكون قادرًا على إثبات معرفة قوية بقوانين الحفظ ومعادلات ماكسويل التي سيسمح تطبيقه حل المشكلات الأساسية للديناميكيات في النظم الميكانيكية وبتكوين الحقول في مشاكل الكهرومغناطيسية.

طرق ومقاييس التقييمات

طرق التقييمات

- الامتحان التحريري النهائي
- الامتحان الشفوي النهائي

يعتبر الامتحان التحريري بمثابة عتبة للوصول إلى الامتحان الشفوي النهائي. يجب الحصول على درجة 15 نقطة / 30 لاجتياز الامتحان التحريري. بمجرد اجتياز العتبة، يبلغ وزن الامتحان الشفوي في النتيجة النهائية حوالي 70٪.

مقاييس التقييمات

سيتم تقييم الطالب بناءً على قدرته الواضحة على فهم المحتويات الرئيسية للدورة التدريبية وتكييفها مع حالات محددة لحل المشكلات. في الامتحان التحريري (3 ساعات، مشكلتان)، يجب على الطالب إثبات قدرته على تطبيق المفاهيم الأساسية لإيجاد الإجابات الصحيحة على سلسلة نموذجية من ثلاثة أسئلة لكل مشكلة. خلال الامتحان الشفوي (2/1 ساعة)، يجب على الطالب إثبات القدرة على تطبيق وتنفيذ أهم قوانين الفيزياء التي تمت مناقشتها في المقرر، مع الوعي النقدي.

وصف برنامج الدرجة الجامعية الأولى في التاريخ ومخرجات التعلم لوحدة المقرر التاريخ الحديث

النبذة التعريفية لبرنامج الدرجة الجامعية

يهدف برنامج الدرجات الجامعية في التاريخ إلى إعداد الطالب لممارسة البحث التاريخي، وذلك بفضل المعرفة القوية بالمواضيع والمناقشات التاريخية الكبرى واكتساب منهجيات معالجة المصادر وتفسيرها، واستخدام طريقة واضحة ولغة صارمة حسب الاقتضاء في الخطاب التاريخي. يتم تنظيم تجربة التعلم من خلال دورات المحاضرات والندوات وورش العمل والمختبرات. إلى جانب هذه الأنشطة، يمكن للطلبة حضور المؤتمرات وورش العمل والاجتماعات من أجل التواصل مع النقاش العلمي على الصعيدين الوطني والدولي. لبرنامج الدرجة الجامعية أربعة مسارات: التاريخ القديم، تاريخ العصور الوسطى، التاريخ الحديث والتاريخ المعاصر.

مخرجات التعلم الرئيسية

سيتمكن خريجو برنامج الدرجة الجامعية الأولى في التاريخ من إظهار فهم نقدي للعلاقة بين الحاضر والماضي؛ المعرفة والقدرة على استخدام التقنيات الأساسية للبحث التاريخي؛ القدرة على تحديد الأدبيات العلمية والبليوغرافيا والمصادر ذات الصلة لمعالجة مشكلة تاريخية؛ القدرة على توصيل نتائج البحوث بطرق مختلفة وفقاً للجمهور المستهدف؛ المعرفة والقدرة على استخدام الأدوات الرئيسية للعلوم الاجتماعية والإنسانية، وكذلك التاريخ؛ معرفة قوية للخطوط العامة للتاريخ البشري؛ المعرفة المتخصصة لفترة واحدة واسعة من التاريخ (القديم، العصور الوسطى، الحديثة / المعاصرة)؛ القدرة على التواصل بلغة واحدة على الأقل من الاتحاد الأوروبي، بالإضافة إلى الإيطالية؛ بالإضافة إلى الكفاءات الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات في التواصل واسترجاع وتوضيح النصوص والبيانات التاريخية.

النبذة التعريفية المهنية للخريجين

يستطيع الحاصلون على الدرجة الجامعية الأولى (لوريا) في التاريخ القيام بأنشطة مختلفة للمؤسسات العامة والخاصة، مع مسؤوليات تتعلق بتنسيق وتنفيذ البحوث التاريخية، والحفاظ على التراث الثقافي وتثمينه، لا سيما فيما يتعلق بالمحفوظات والمكتبات والحضارة المادية؛ للنشر والصحافة وفي السياقات المختلفة التي تكون فيها الثقافة التاريخية وتعميمها مفيدة، بما في ذلك

الإدارة العامة والعلاقات الثقافية الدولية. يمكن للخريجين الدخول في برامج لإعداد المعلمين في مجالات التاريخ والأدب؛ يمكنهم التنافس على مناصب في القطاع العام مرتبطة بالتعليم وإدارة الأرشيف والمكتبات والمتاحف والوثائق البرلمانية وخدمات المعلومات والمهن الدبلوماسية.

التاريخ الحديث

مخرجات التعلم

سيتمكّن الطالب الذي أكمل الدورة الدراسية بنجاح من إثبات معرفة قوية بالعمليات والأحداث الرئيسية في تاريخ أوروبا والعالم من عصر الاستكشافات الجغرافية إلى فترة نابليون. علاوة على ذلك، سيكون قادرًا على إثبات معرفة محدثة ومعينة بالإمبراطورية الإسبانية في سياق البحر الأبيض المتوسط والمحيط الأطلسي، والمشاكل التاريخية المتعلقة بها؛ وسوف يكون قادرًا على قراءة وتحليل النصوص والوثائق من هذه الفترة.

طرق ومقاييس التقييمات

طرق التقييمات

- الامتحان الشفوي النهائي
- امتحانات تحريرية دورية

يمكن للطلبة الذين يحضرون المحاضرات ويشاركون في مناقشات وتحليلات الوثائق إجراء امتحانات تحريرية دورية، تتكون عادةً من إجابات مكتوبة في شكل مقال على أسئلة تتعلق بمواد الدورة الدراسية، والتي سيتم تقييمها وأخذها في نظر الاعتبار في الامتحان الشفوي النهائي. الطالب الذي لا يستطيع الحضور يتم تقييمه فقط في الامتحان الشفوي النهائي.

مقاييس التقييمات

في المحاضرة يتم مناقشة توقيت وشكل الامتحانات التحريرية الدورية مع الطلبة. يهدف الامتحان الشفوي النهائي إلى التأكد من أن الطالب قادر على إظهار المعرفة بمواد الدورة ومناقشة الدراسات المختارة بشكل نقدي وشامل.

المثال الثالث

وصف الدرجة الجامعية الأولى في برنامج إدارة الأعمال

عنوان البرنامج:

إدارة الأعمال

مستوى البرنامج:

برنامج درجة البكالوريوس المهنية

المؤهل الممنوح:

مدير الشركة والمؤسسة

مستوى المؤهل:

بعد التخرج من البرنامج بنجاح، يحصل الخريج على شهادة البكالوريوس المهني ومؤهل: "مدير الشركة والمؤسسة" الذي يتوافق مع مستوى التأهيل المهني الخامس ويتوافق مع المستوى 6 من إطار المؤهلات اللاتفية (LQF) والمؤهلات الأوروبية مستوى الإطار 6.

شروط القبول المحددة:

يتم تنظيم القبول في برنامج الدراسة وفقًا لأنظمة التسجيل بالمدرسة، والتي أقرها مجلس الشيوخ لكل عام دراسي قادم.

ترتيبات محددة للاعتراف بالتعلم السابق:

للاعتراف بالتعلم غير الرسمي وغير النظامي، يوجد إطار قانوني لتعزيز وتنفيذ التعلم مدى الحياة. في 10 كانون الثاني 2012، أصدر مجلس الوزراء "القواعد الإجرائية للاعتراف بمخرجات التعلم في التعلم السابق أو الخبرة المهنية"، رقم 36. وقد وضعت الكلية المستندات الإجرائية وأقرها مجلس الشيوخ. تم تصميم أنشطة التعلم مدى الحياة لتسهيل التعلم مدى الحياة. تم تصميم البرامج مع مخرجات التعلم التي تضمن الشفافية والقابلية للمقارنة. يتم تطبيق (النظام الأوروبي لنقل كردت) على التعلم مدى الحياة. يتم شرح الترتيبات العامة للاعتراف بالتعلم غير الرسمي

وغير النظامي في القواعد الإجرائية للاعتراف بالتعلم المسبق التي أقرها مجلس الشيوخ في عام 2012. تشرح الوثيقة العملية والمعايير والاعتراف.

متطلبات وأنظمة المؤهل:

للحصول على درجة البكالوريوس والمؤهلات المهنية، يتعين على الطالب استيفاء متطلبات البرنامج التالية:

- الحصول على مخرجات التعلم العامة والخاصة بالدورة الدراسية
- الحصول على مخرجات التعلم الاختيارية للدورة الدراسية
- متابعة التدريب في الشركة
- إعداد مشروع البكالوريوس والدفاع عنه

نبذة تعريفية عن البرنامج:

يزود البرنامج الطلبة بالمعرفة والمهارات والقدرات ليصبحوا مدراء أكفاء - في الظروف الاجتماعية والاقتصادية المتغيرة. يتعلم الطلبة كيفية تطبيق معرفتهم من خلال إدارة العمليات وحل المشكلات واتخاذ القرارات. يقر المؤهل الممنوح بأن الخريجين قادرين على تحديد وصياغة مبادئ أداء المؤسسة؛ لتخطيط وإدارة العمل وفقاً لأهداف العمل؛ وللتعامل مع الناس وهم على استعداد للتكيف في بيئات الإدارة التي تتغير بسرعة. يتوافق هذا مع مستوى التأهيل المهني من الفئة 5 في المعيار المهني "مدير الشركة والمؤسسة" ويتوافق مع المستوى 6 من إطار التأهيل لاتفيا (LQF) والإطار الأوروبي للمؤهلات. يكتسب الطلبة 240 (النظام الأوروبي لنقل كردت) (160 كردت لاتفيا) في بيئة دراسة دولية. الطلبة مؤهلون للدراسة في إطار برنامج التبادل إيراسموس +. تتاح للطلبة أيضاً الفرصة للدراسة مع أعضاء هيئة التدريس الدولية من الجامعات الشريكة.

يعد تنظيم وإدارة التدريب جزءاً من البرنامج.

مخرجات التعلم الرئيسية:

في البرنامج، سوف يكتسب الطلبة القدرة على فهم انتظام التنمية الاقتصادية وعمليات الاقتصاد الوطني. سيتعلمون توضيح ذلك والمشاركة في المناقشات الموضوعية واتخاذ القرارات وفقاً للظروف المتغيرة.

سيكون الطلبة قادرين على تطبيق المعرفة المكتسبة في إدارة ريادة الأعمال وفقًا للأهداف التشغيلية والاستراتيجية. سيتعلمون متابعة عملية التنفيذ، واتخاذ القرارات والتعديلات من أجل تحسين الأنشطة التشغيلية والاستراتيجية.

ينبغي أن يكون الطلبة قادرين على القيام بنشاط مهني، وصياغة وتحليل المعلومات والمشاكل وإيجاد حلول في مهنتهم، باستخدام نهج علمي. علاوة على ذلك، سوف يفهمون كيفية التصرف الأخلاقي وتحمل المسؤولية عن تأثير سلوكهم المهني على البيئة والمجتمع.

أخيراً، سيشعر الطلبة بالراحة عند توليهم المسؤولية في إعداد فريق أثناء تفويض المهام وتنسيقها. ويشمل ذلك تخطيط وتنظيم أعمالهم بكفاءة والتعامل مع حالات الصراع.

النبة التعريفية المهنية للخريجين مع الأمثلة:

يعمل الخريج في الشركات والمؤسسات، العامة والخاصة، ويعمل في الشركات الصغيرة والمتوسطة الحجم كمدير / رئيس قسم.

الوصول إلى المزيد من الدراسة:

خريجي برنامج درجة البكالوريوس المهنية مؤهلون للحصول على المزيد من الدراسات في برامج درجة الماجستير.

وحدة الدورة الواحدة:

سلوك المستهلك في الأسواق العالمية

مخرجات التعلم:

- الطالب قادر على شرح وتطبيق المصطلحات والتعاريف والمفاهيم المتعلقة بسلوك المستهلك.
- يمكن للطالب تحليل اتجاهات سلوك المستهلك وتطبيقها في السوق الاستهلاكية المعنية.
- الطالب قادر على وصف العوامل التي تؤثر على قرار المستهلك حول شراء المنتج.
- الطالب قادر على تقييم كفاءة الإعلانات المختلفة والأنشطة الترويجية الأخرى وكذلك تأثيرها على سلوك المستهلك.

المثال الرابع:

وصف برنامج درجة الدورة الثانية في "التحليل الطيفي المتقدم في الكيمياء"
ومخرجات التعلم لوحدة الدورة الدراسية "التحليل الطيفي الشامل"

نبذة تعريفية عن الدرجة الجامعية للبرنامج:

يعد برنامج الماجستير الطلبة ليصبحوا خبراء وتطوير المهارات الدولية التي تعدهم لدراسات الدكتوراه، و / أو المهن الصناعية المهنية في التحليل الكيميائي وتوصيف هيكل المواد. يضمن مخطط التنقل أنه بالإضافة إلى التخصص العالي وإمكانية الوصول إلى أحدث التقنيات، سوف يتبع الطلبة منهج دراسي أساسي مشترك للدراسات في مختلف مؤسسات التعليم العالي في جميع أنحاء أوروبا.

مخرجات التعلم الرئيسية:

سوف يكتسب الطلبة المهارات الأساسية في :

- التحليل الكيميائي
- التوصيف الهيكلي
- التصوير والنمذجة الجزيئية
- وصف خصائص ردود الفعل السريعة
- مراقبة الجودة
- المواد

سوف يكتسب الطلبة المهارات ذات الصلة في :

- إجراء مشاريع بحثية
- اتخاذ القرارات في إدارة العمليات
- اللغات الأجنبية (تقديم مشروع علمي باللغة الإنكليزية شفهيًا وخطيًا)
- إجراء المشاريع في السياق الدولي ومتعدد الثقافات
- التنقل الجغرافي.

التحليل الطيفي المتقدم في الكيمياء

عنوان الوحدة: الطيف الكتلي (الأستاذ س ص).

رمز الوحدة: LI – 01 ASC الفصل الدراسي الأول

كردتات (النظام الأوروبي لنقل كردت): 5 كردتات

المتطلبات المسبقة: بكالوريوس في الكيمياء أو ما يعادلها.

وصف الدورة التدريبية:

يغطي المساق جوانب القياس الطيفي للكتلة الجزيئية بما في ذلك أحدث التطورات في تصميم الآلات والتقنيات وفهم العمليات الطيفية للكتلة. وتعرض الطرق المتاحة لإدخال العينات التحليلية، ومزايا وعيوب هذه الأساليب في نظر الاعتبار. وتناقش الأنواع المختلفة من أجهزة تحليل الكتلة ومبادئ عملها وأدائها. موصوفة أدوات البرمجيات الحالية للتحليل المعتمد على البيانات والتقنيات على الإنترنت. يتم تقديم أمثلة على تطبيق تقنيات الطيف الكتلي في مجالات مختلفة من الكيمياء.

الأهداف:

أهداف هذه الوحدة هي:

- البناء على نطاق المفاهيم النظرية والفعالة المقدمة خلال برنامج درجة البكالوريوس وتوسيعه.
- تنمية كفاءة وثقة الطلبة في الطيف الكتلي.
- تسليط الضوء على التطورات الحديثة في الأجهزة والتقنيات داخل الطيف الكتلي.
- تحديد الأدوات المناسبة لتطبيقات معينة.

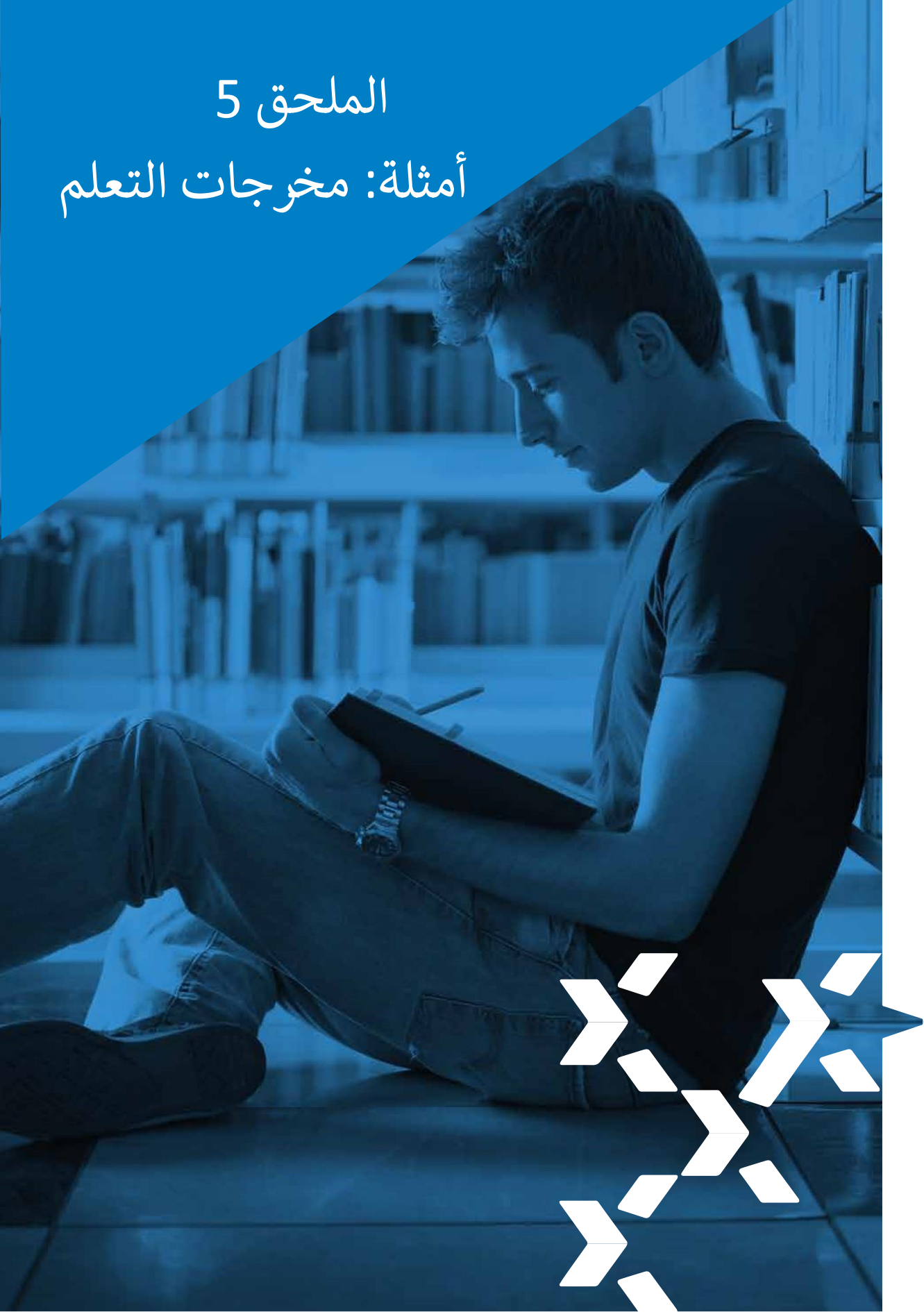
مخرجات التعلم:

بعد الانتهاء من هذه الوحدة، يجب أن يكون الطالب قادرًا على:

- ناقش بطريقة شاملة الطرق المتاحة لإدخال العينات إلى الطيف الكتلي.
 - حدد طرق التأين ومزاياها وعيوبها.
 - مراجعة الأنواع المتوفرة من أجهزة تحليل الكتلة بشكل نقدي.
 - ناقش استخدام السوفتوير في الحصول على البيانات الطيفية الجماعية وتحليلها.
 - حدد الأداة الأكثر ملاءمة لتطبيقات محددة ووصف نطاق البيانات التي تم الحصول عليها وقيودها.
 - تفسير البيانات الطيفية الجماعية وتقديم الاستنتاجات المستخلصة في شكل كتابي وشفوي.
 - اشرح لغير المتخصصين كيف يمكن توقع قياس الطيف الكتلي لتوفير معلومات قيمة في مجالات مختلفة من الكيمياء والتخصصات ذات الصلة.
- أنشطة التعلم والتعليم:**
- محاضرات وندوات: 40 ساعة
- التعلم المتمركز حول الطالب: 90 ساعة
- مجهود الطالب الكلي: 130 ساعة
- مقاييس التقييم:**
- الفحص عند الانتهاء من فترة التدريس: كتابيًا أو شفهيًا (الثقل 100٪)
- المراجع:**
- الطيف الكتلي، المبادئ والتطبيقات، E. de Hoffmann و V. Stroobant، Wiley، Chichester، 2001.

الملحق 5

أمثلة: مخرجات التعلم



عينة تفاصيل مخرجات التعلم

المثال:

تفاصيل مخرجات التعلم لتحليل برنامج الدورة الثانية درجة (ماجستير متقدم) تحليل التسويق

مخرج التعلم 1: الكفاءة في تحليل التسويق

LO 1.1 تطوير نماذج قرارات التسويق المعقدة على أساس نظريات إدارة علاقات الزبائن.

LO 1.2 دمج أنظمة قرارات التسويق في بيئة شركة حقيقية.

LO 1.3 التحليل المستقل والنقدي للقضايا المتعلقة بالأعمال باستخدام التنقيب عن البيانات والمعلوماتية.

LO 1.4 تطبيق الأساليب الحديثة بشكل خلاق في التنقيب عن البيانات على القضايا التجارية ذات الصلة.

LO 1.5 تطبيق أساليب بحث السوق الحديثة بشكل خلاق على القضايا التجارية المتقدمة ذات الصلة.

مخرج التعلم 2: الكفاءة البحثية

LO 2.1 اختيار وتصديق تقنيات التنقيب عن البيانات والتقنيات الإحصائية لنمذجة مشاكل التسويق المعقدة بالشكل الأمثل.

LO 2.2 ترجمة مشاكل التسويق المعقدة إلى سؤال بحث علمي.

LO 2.3 تطبيق دراسة المؤلفات في المجالات الدولية التي استعرضها النظراء لمشاكل التسويق المعقدة.

LO 2.4 التحقق من صحة نتائج بحوثك الخاصة مع مؤلفات التسويق العلمية.

LO 2.5 الاستفادة من هيكل البيانات المعقدة.

مخرج التعلم 3: الكفاءة الفكرية

LO 3.1 إتقان لغات البرمجة المختلفة وأدوات سوفتوير كوسيلة لإنشاء نماذج قرار التسويق المعقدة.

LO 3.2 التوسع المستمر في كفاءات الفرد المنهجية بطريقة تفاعلية.

LO 3.3 استخلاص استنتاجات صحيحة بشكل مستقل لمشاكل التسويق المعقدة.

LO 3.4 دمج وجهات النظر المتنافسة لأصحاب المصلحة المختلفين في حل تسويقي واحد.

مخرج التعلم 4: الكفاءة في التعاون والتواصل

LO 4.1 صحح علمياً الإبلاغ عن النتائج ذات الصلة من البحوث التسويقية الخاصة.

LO 4.2 تنفيذ مشروع أعمال حقيقي ضمن فريق دولي متعدد التخصصات مع مستويات مختلفة من الخبرة.

LO 4.3 إصدار تقرير مكتوب بشكل احترافي حول قضايا التسويق المعقدة وحلولها.

LO 4.4 إجراء تقرير شفهي احترافي حول قضايا التسويق المعقدة وحلولها.

LO 4.5 توصيل حلول التسويق للمهنيين والأشخاص غير المهنيين باللغة الإنكليزية.

LO 4.6 تقديم مساهمة فردية كبيرة في مشروع تجاري حقيقي.

مخرج التعلم 5: الكفاءة المجتمعية

LO 5.1 دمج عواقب التطورات الجديدة في جمع البيانات.

LO 5.2 تعديل نماذج القرارات تبعاً لقيود وأهداف العمل.



يتوفر مزيد من المعلومات حول الاتحاد الأوروبي على الإنترنت (<http://europa.eu>).

لوكسمبورغ: مكتب منشورات الاتحاد الأوروبي، 2015

ISBN 978-92-79-43559-1

doi:10.2766/87192

© الاتحاد الأوروبي، 2015

الاستنساخ مرخص شريطة أن يتم الاعتراف بالمصدر.

طبع في المملكة المتحدة

(Europe Direct) هي خدمة لتساعدك في العثور على الإجابات عن أسئلتك حول الاتحاد الأوروبي.

رقم الهاتف المجاني (*):

00 800 6 7 8 9 10 11

(*) المعلومات المقدمة مجانية، شأنها في ذلك شأن معظم المكالمات (على الرغم من أن بعض المشغلين وصناديق الهاتف أو الفنادق قد يجعلوك تدفع).

كيفية الحصول على منشورات الاتحاد الأوروبي

المنشورات المجانية:

- نسخة واحدة:
عبر مكتبة الاتحاد الأوروبي (<http://bookshop.europa.eu>)
- أكثر من نسخة أو ملصقات / خرائط:
من ممثلي الاتحاد الأوروبي (http://ec.europa.eu/represent_en.htm)
من الوفود في البلدان غير الأعضاء في الاتحاد الأوروبي
(http://eeas.europa.eu/delegations/index_en.htm)
- عن طريق الاتصال بخدمة Europe Direct
أو (http://europa.eu/europedirect/index_en.htm)
الاتصال على 00 800 6 7 8 9 10 11 (رقم الهاتف المجاني من أي مكان في الاتحاد الأوروبي) (*).
- (*) المعلومات المقدمة مجانية، شأنها في ذلك شأن معظم المكالمات (على الرغم من أن بعض المشغلين وصناديق الهاتف أو الفنادق قد يجعلوك أن تدفع).

المنشورات المسعرة:

- عبر مكتبة الاتحاد الأوروبي (<http://bookshop.europa.eu>).



Erasmus+

اكتشف المزيد:

[ec.europa.eu/education/tools/
ects_en.htm](https://ec.europa.eu/education/tools/ects_en.htm)



Publications Office



ISBN 978-92-79-43559-1 doi:10.2766/87192